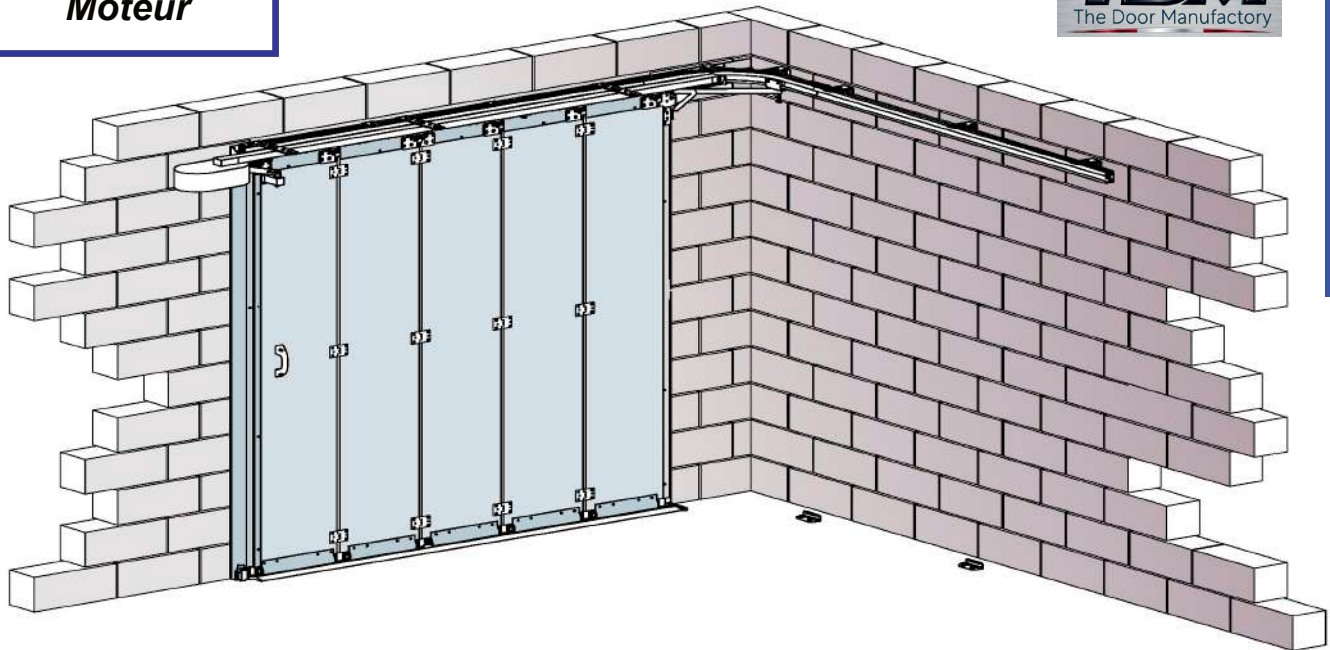


AVALON



Montageanleitung
Notice de montage
Installation instruction
Istruzioni di montaggio
Navodila za montažo
Montagehandleiding
Instucciones de montaje





Montagevorbereitungen: Préparation:



MONTAGE
2 Personen
empfohlen
2 Personnes
conseillées



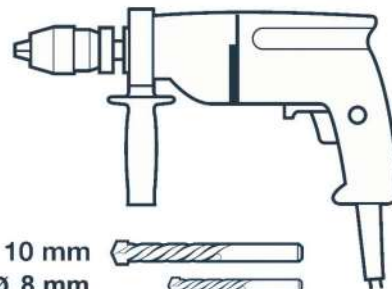
13, 17, 15 mm

10 mm

2

3 mm

4 mm



Ø 10 mm
Ø 8 mm
Ø 5 mm



Die Anlage muß der Vorgaben der DIN VDE 0100 entsprechen. Elektroarbeiten dürfen nur von einem Fachman durchgeführt werden.



BEVOR SIE BEGINNEN

Dieses Produkt besteht aus metallische Teile und Elemente imstande zu verletzen oder schneiden. Versichern Sie sich den notwendigen Schutz zu tragen bevor Sie die Montage beginnen.



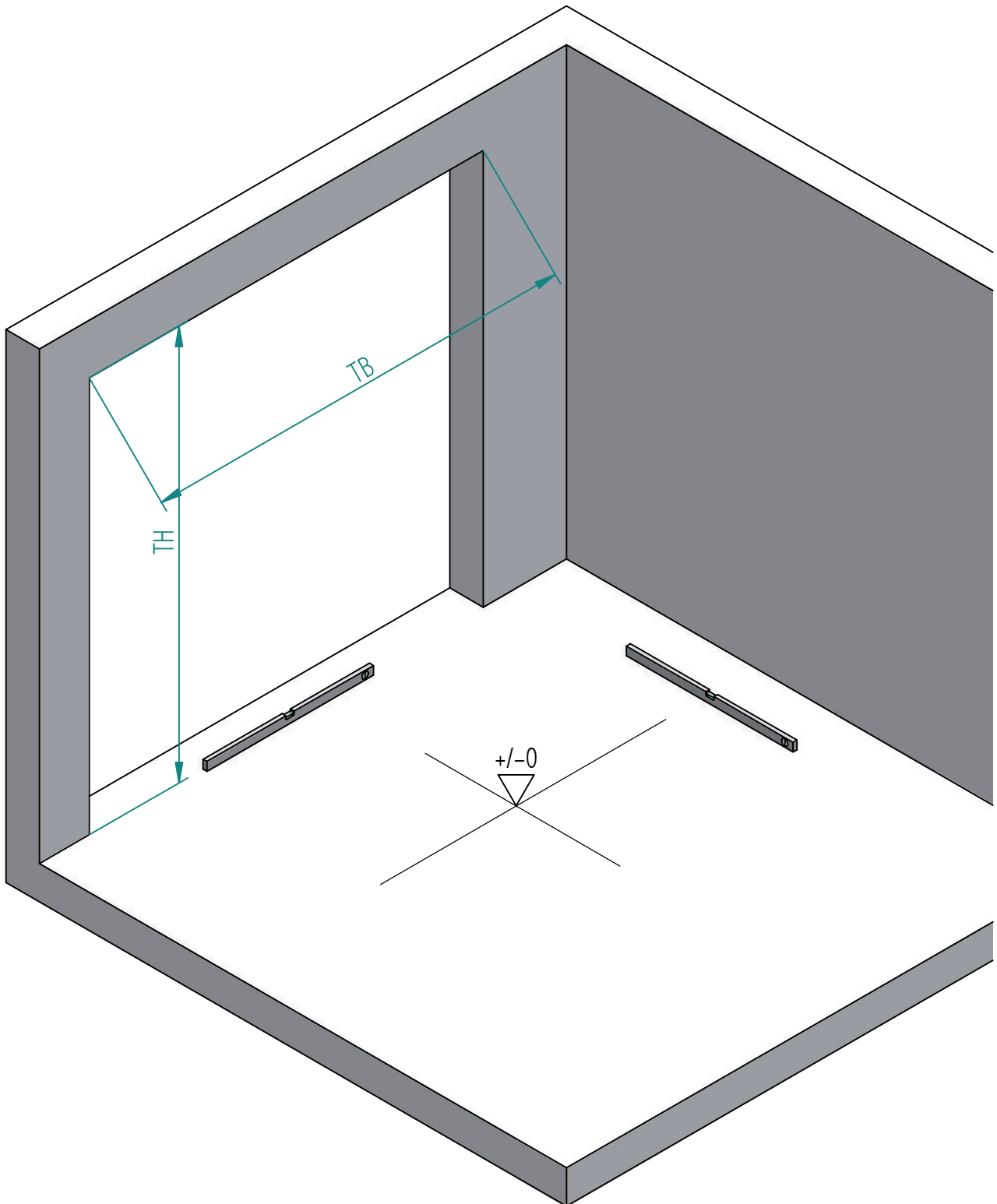
AVANT DE COMMENCER

Cet article comprend des pièces et des éléments métalliques susceptibles de blesser ou de couper. Assurez vous de porter les protections nécessaires avant de commencer l'installation.

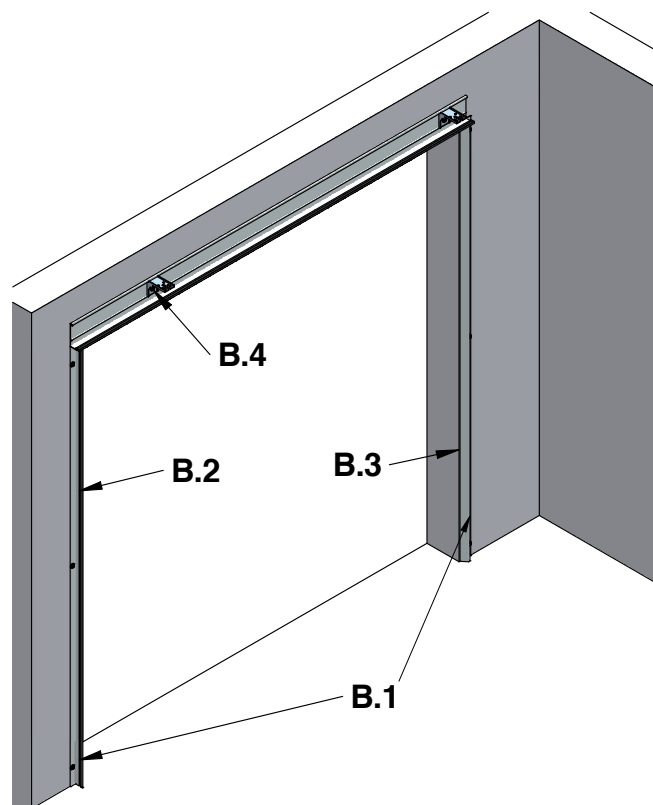
L'installation électrique
doit être conforme à la
norme NFC 15-100



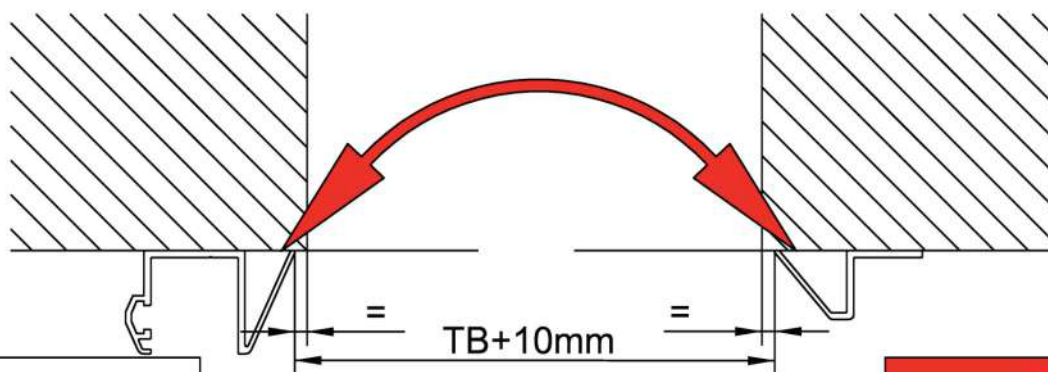
A.0



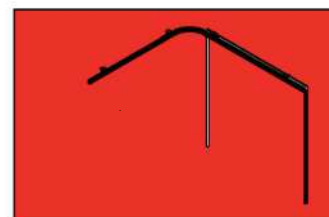
B.0



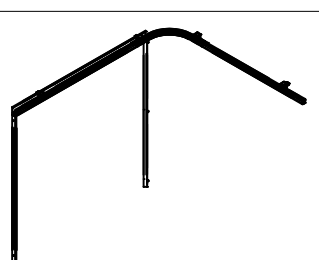
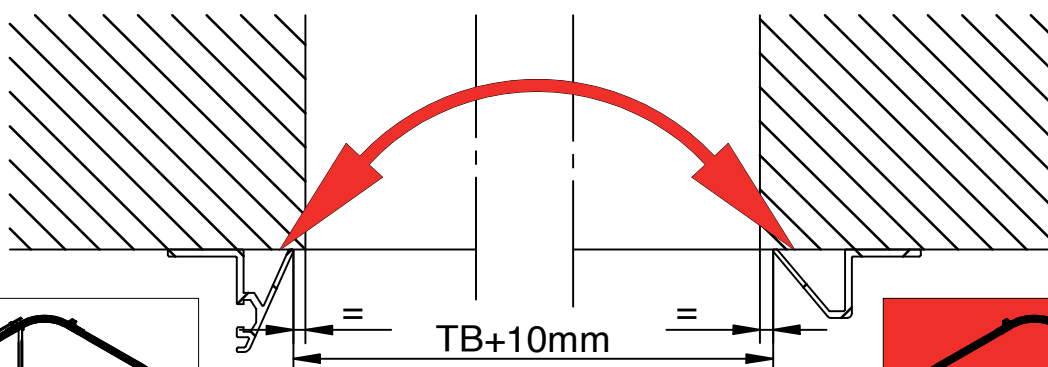
B.1



Standardeinlaufprofil SK4
bis Torhöhe 3000mm



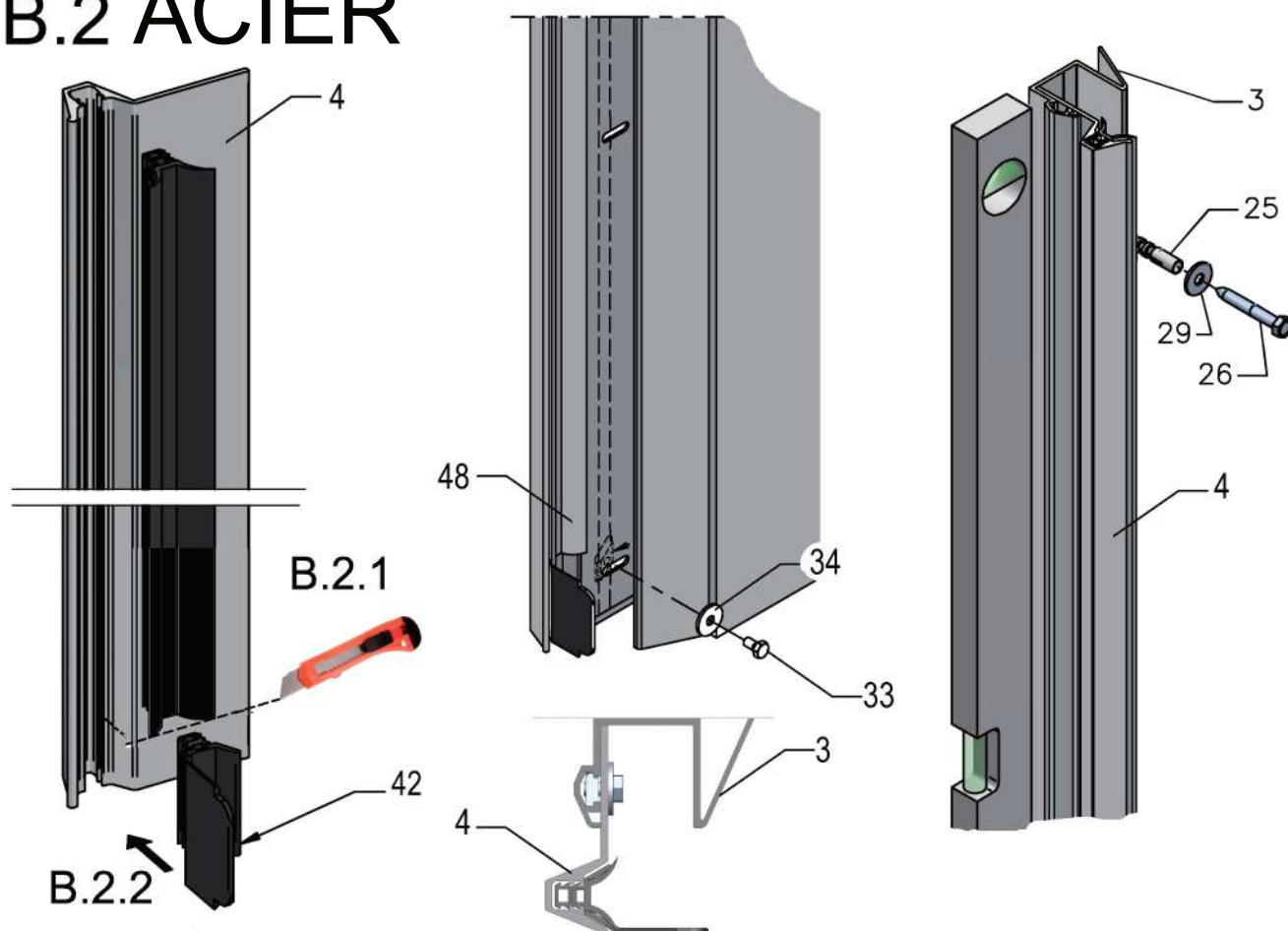
B.1



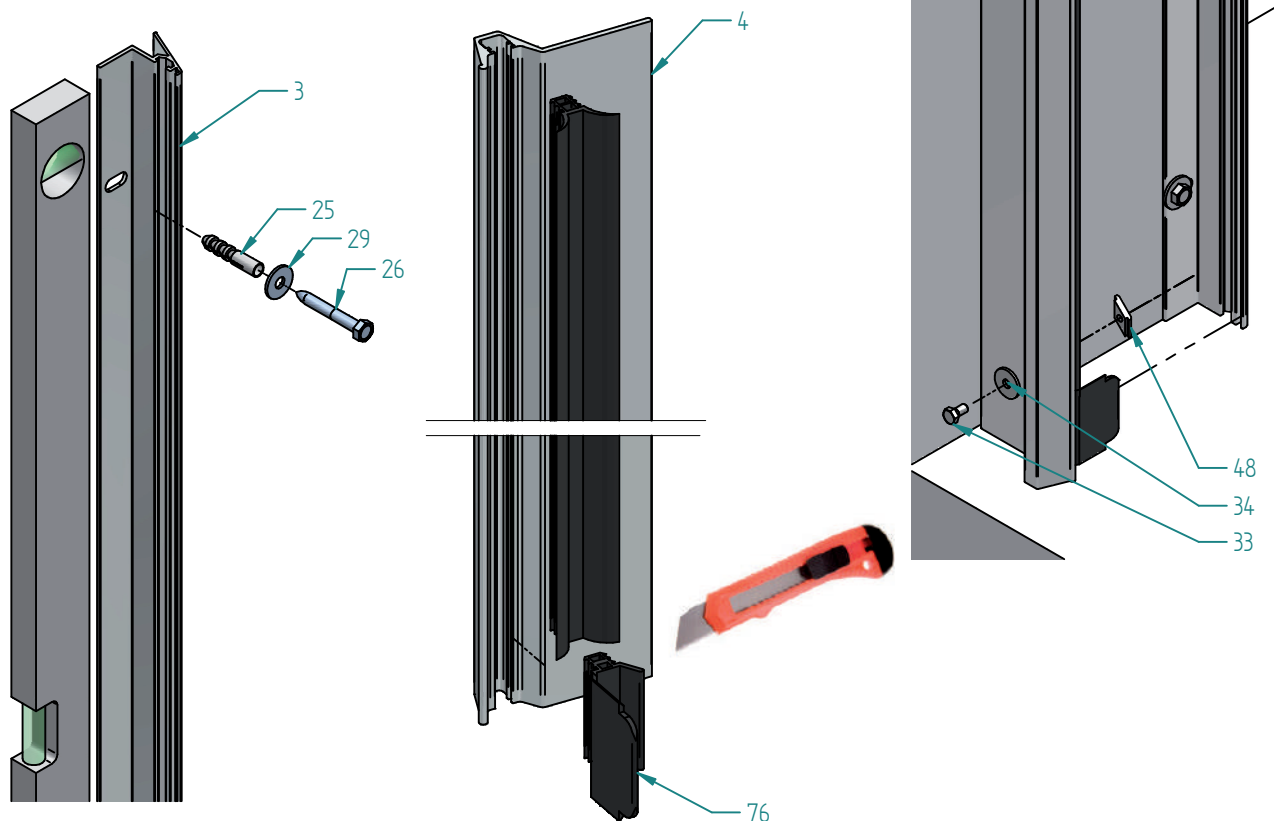
Einlaufprofil SK3
ab Torhöhe 3000mm



B.2 ACIER

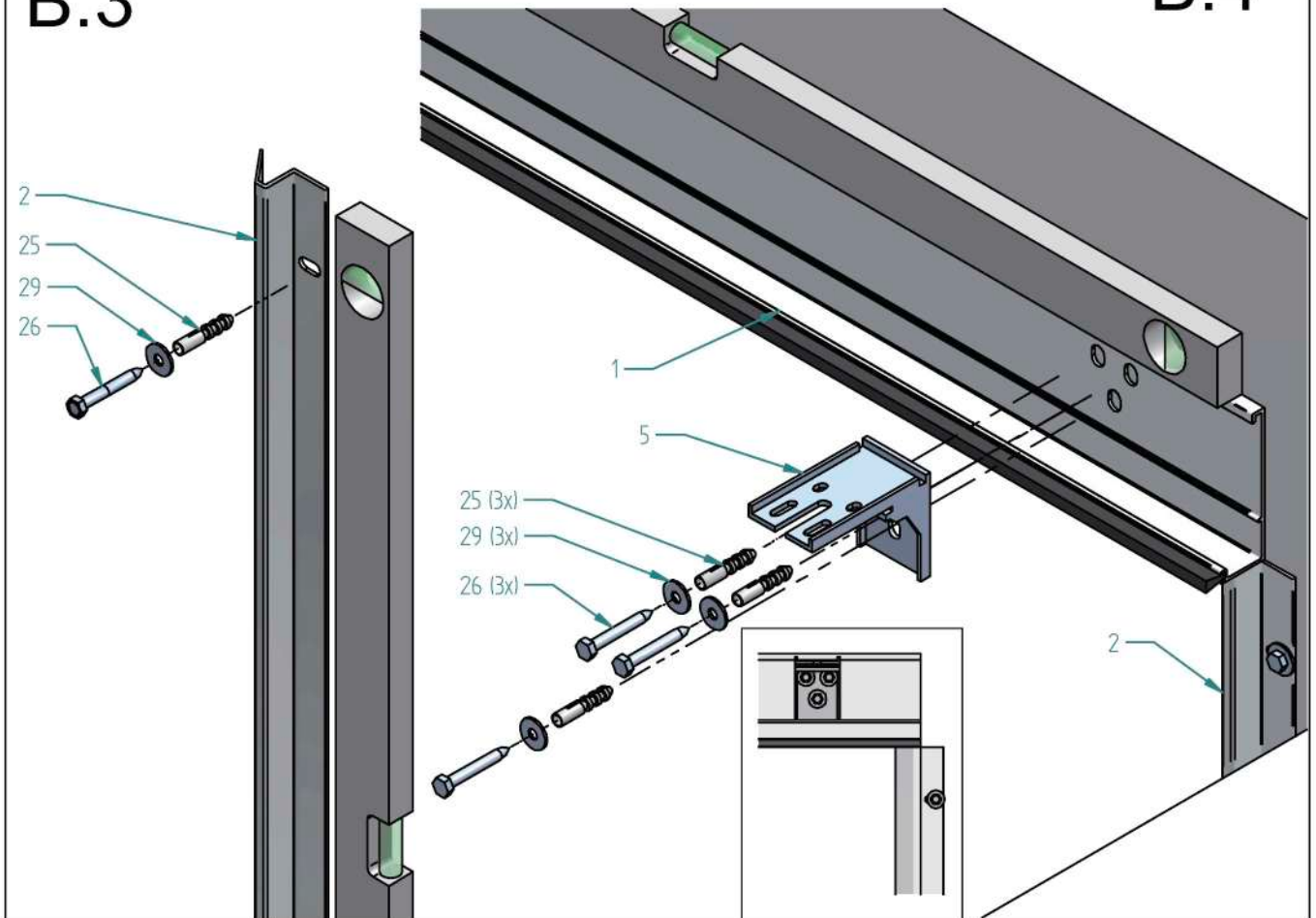


B.2 ALU / BFA

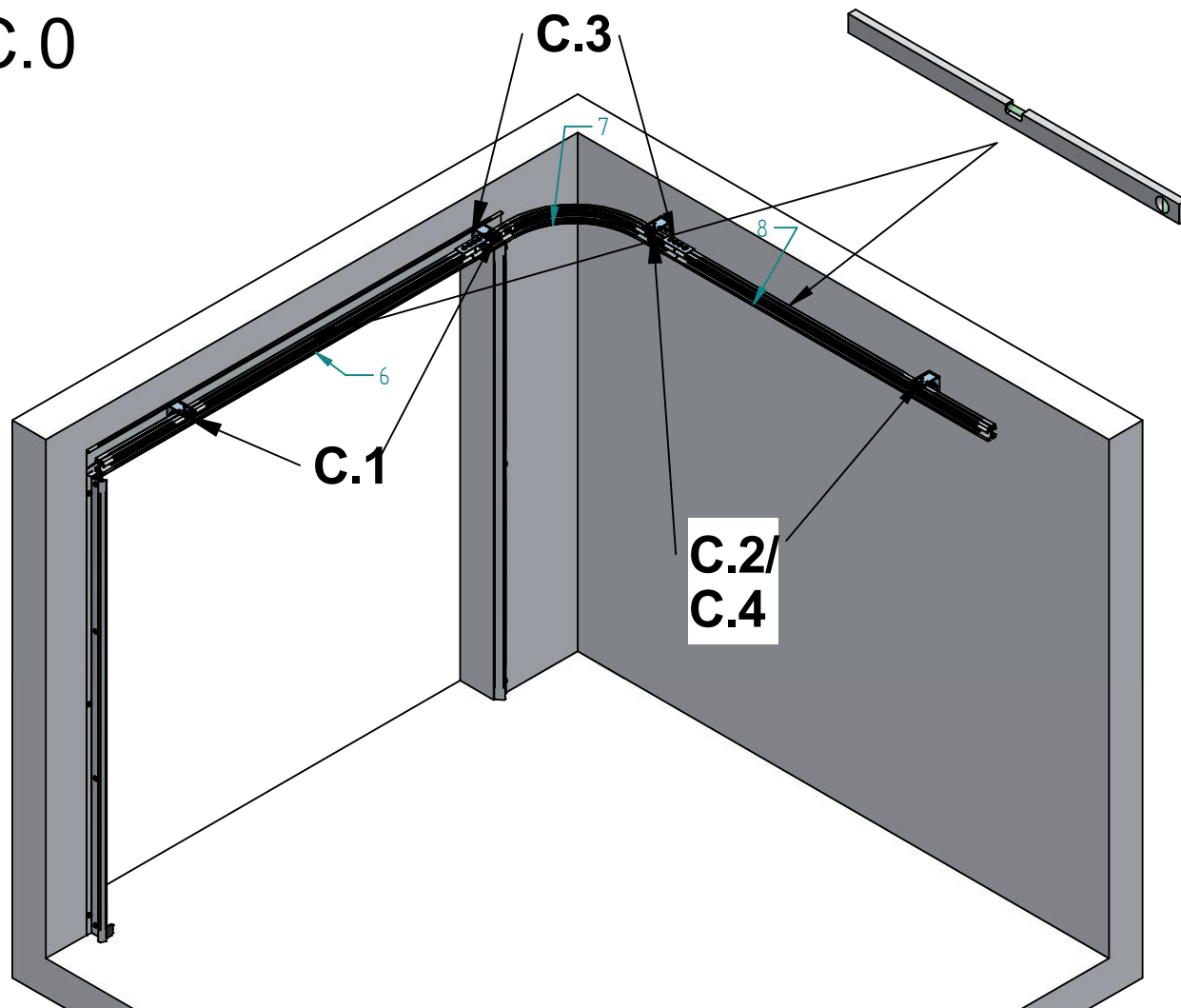


B.3

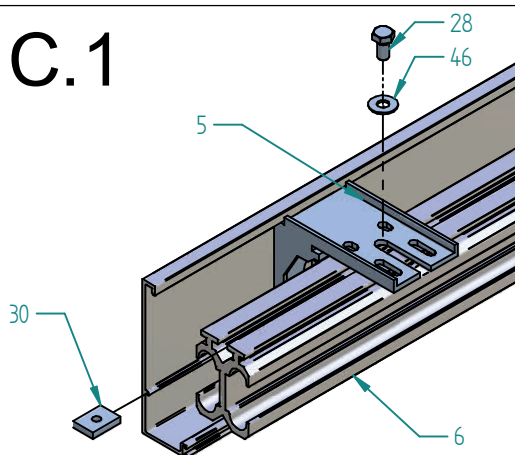
B.4



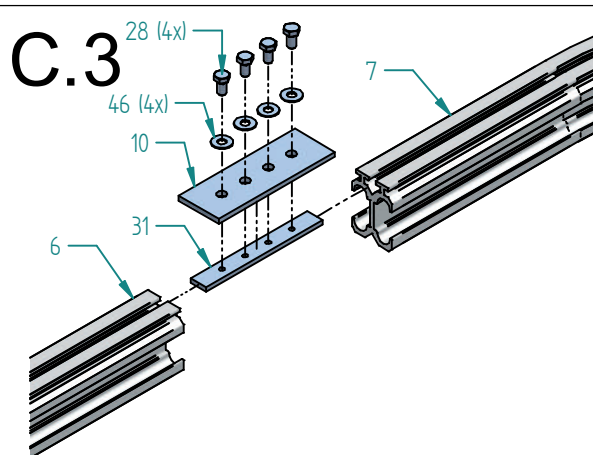
C.0



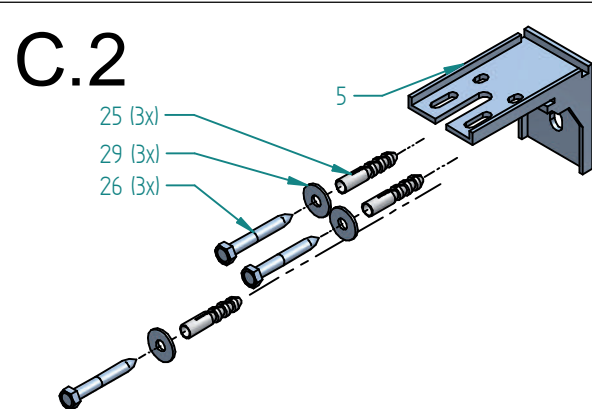
C.1



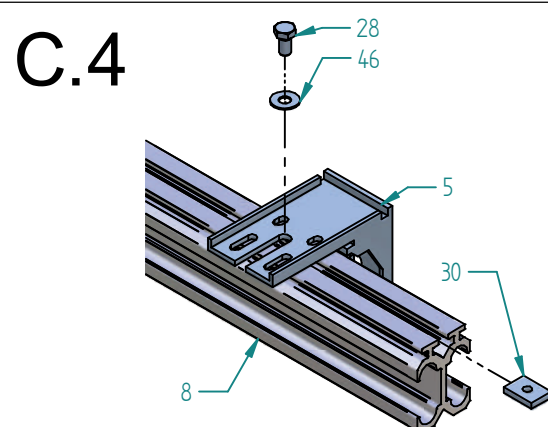
C.3



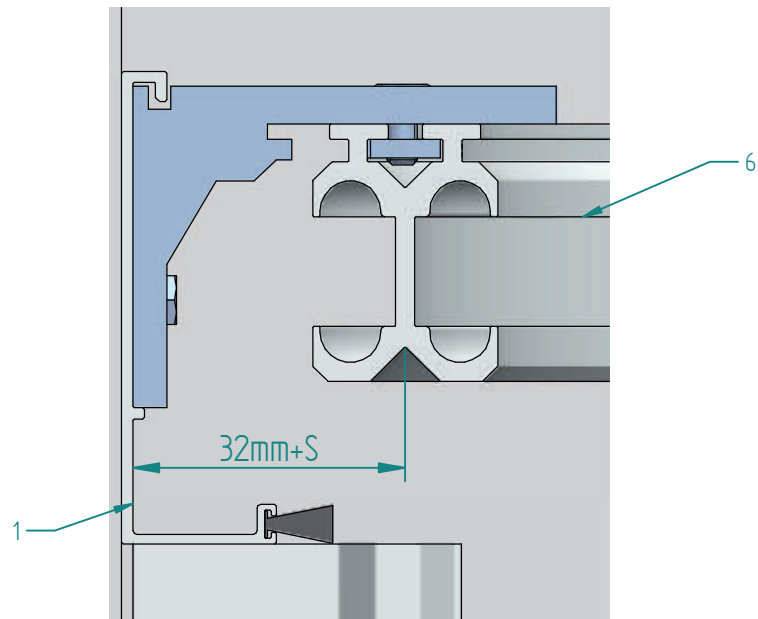
C.2



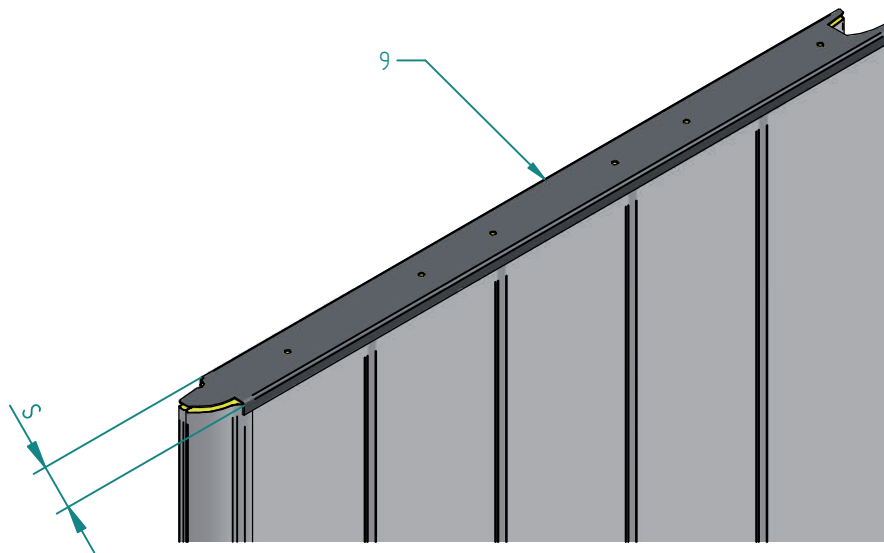
C.4



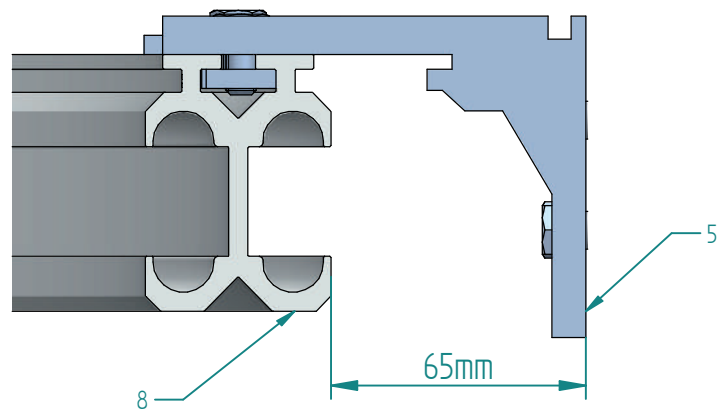
C.1.1



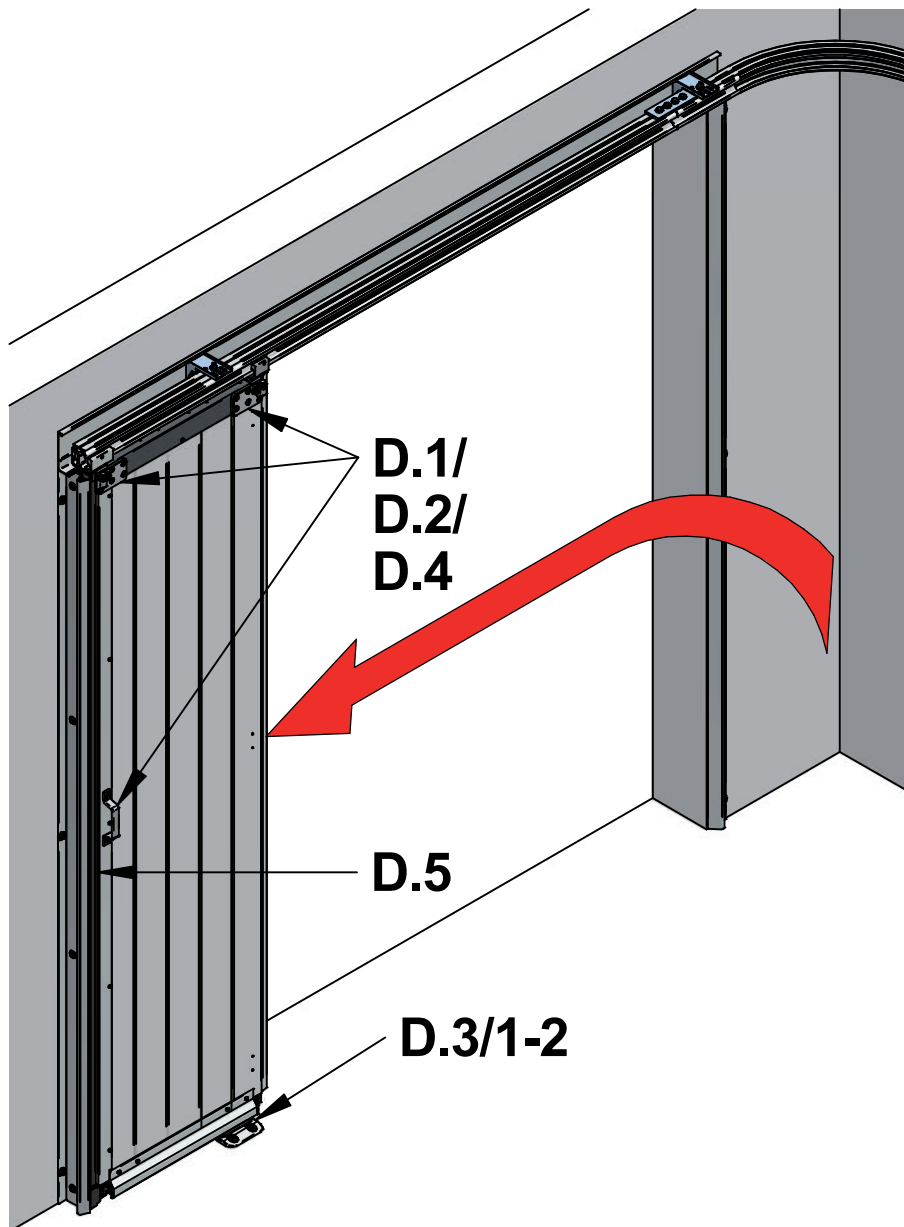
C.1.1.1



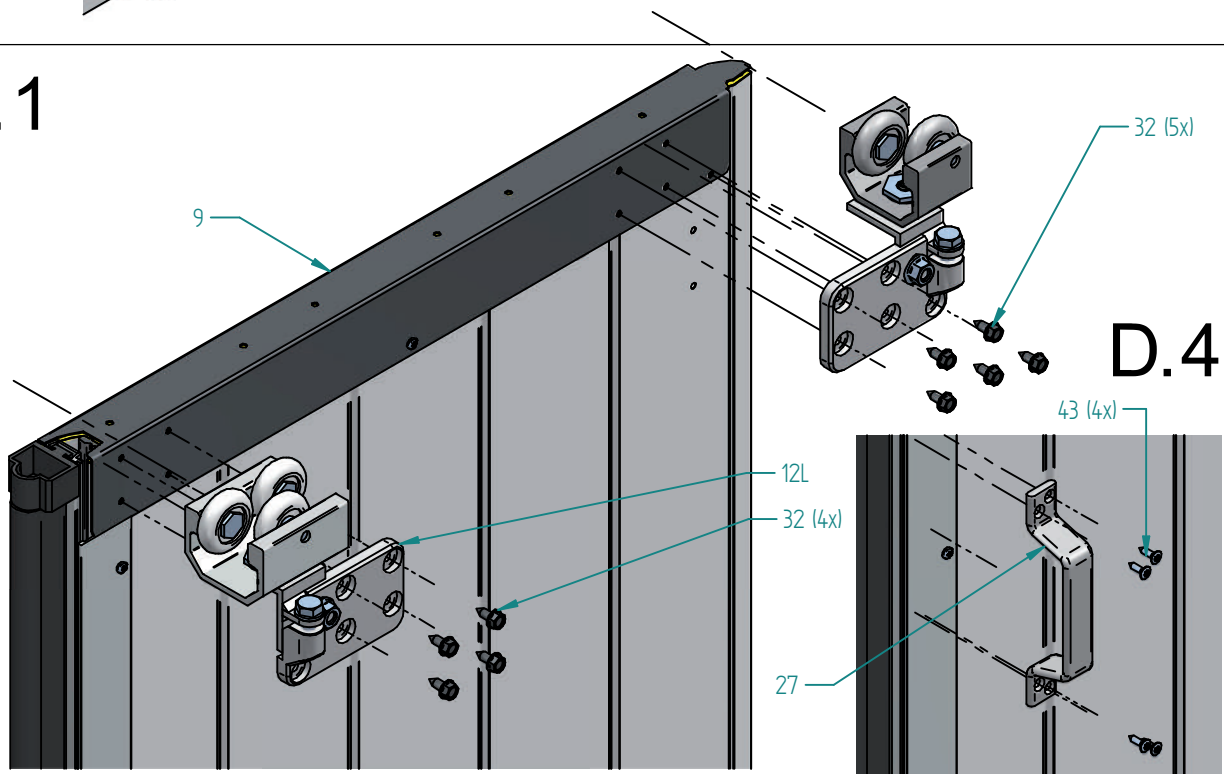
C.4.1



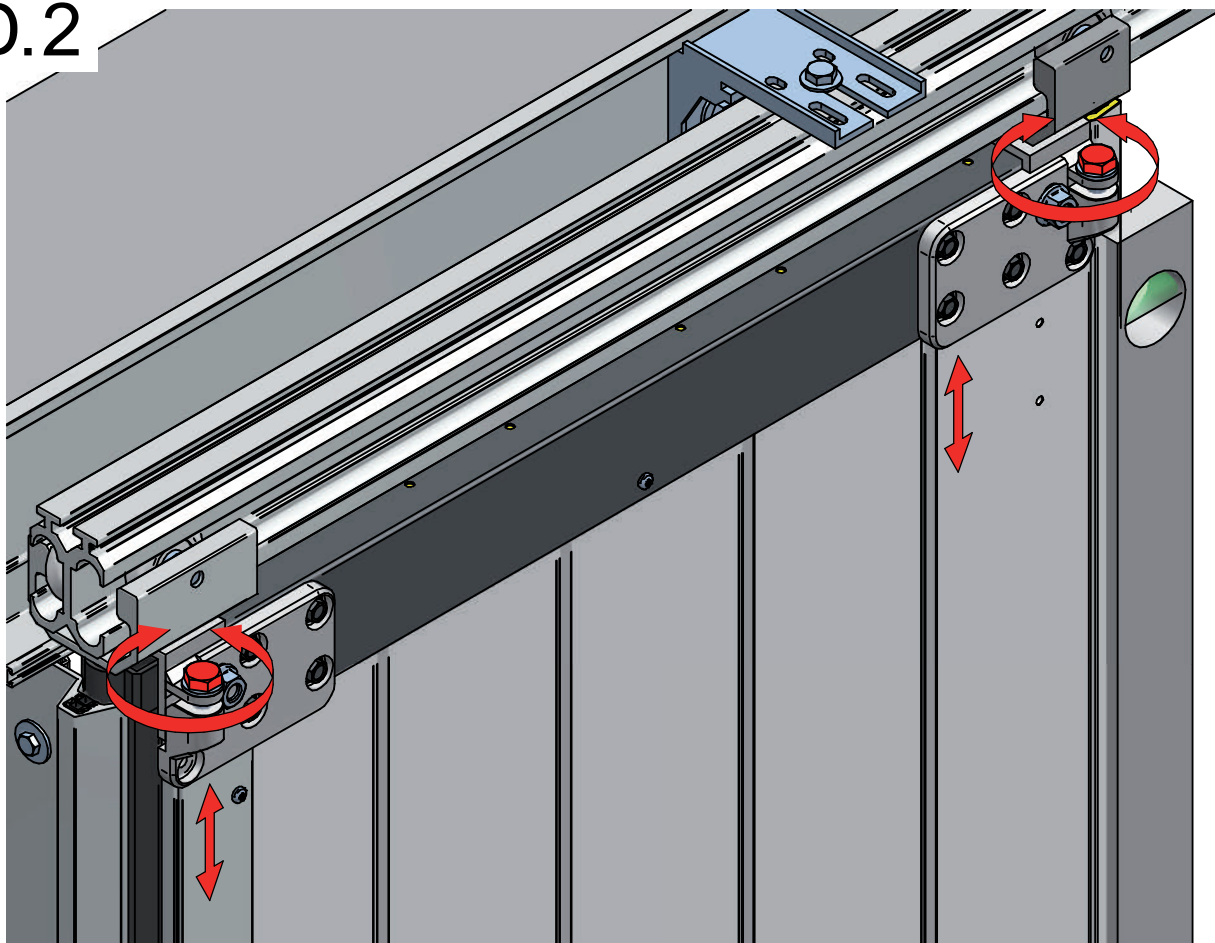
D.0



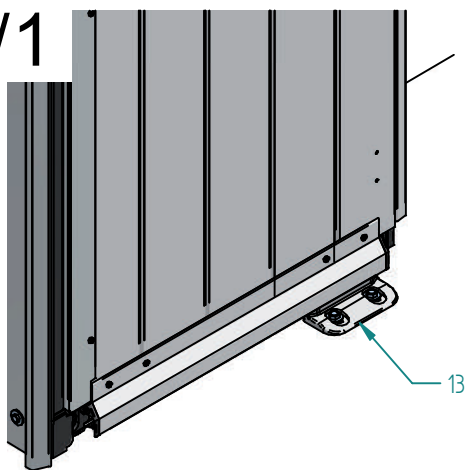
D.1



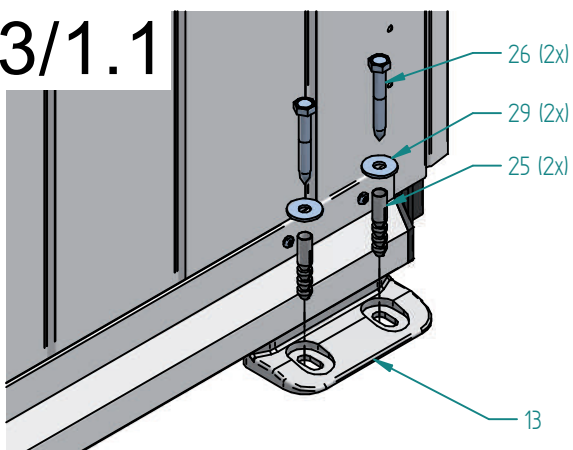
D.2



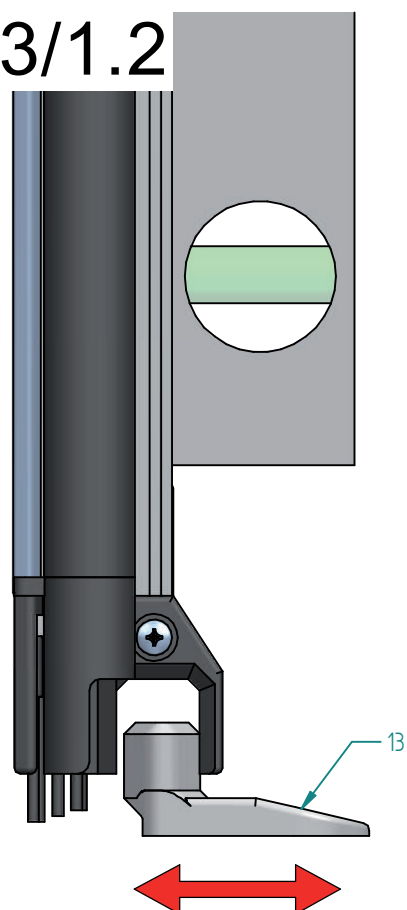
D.3/1



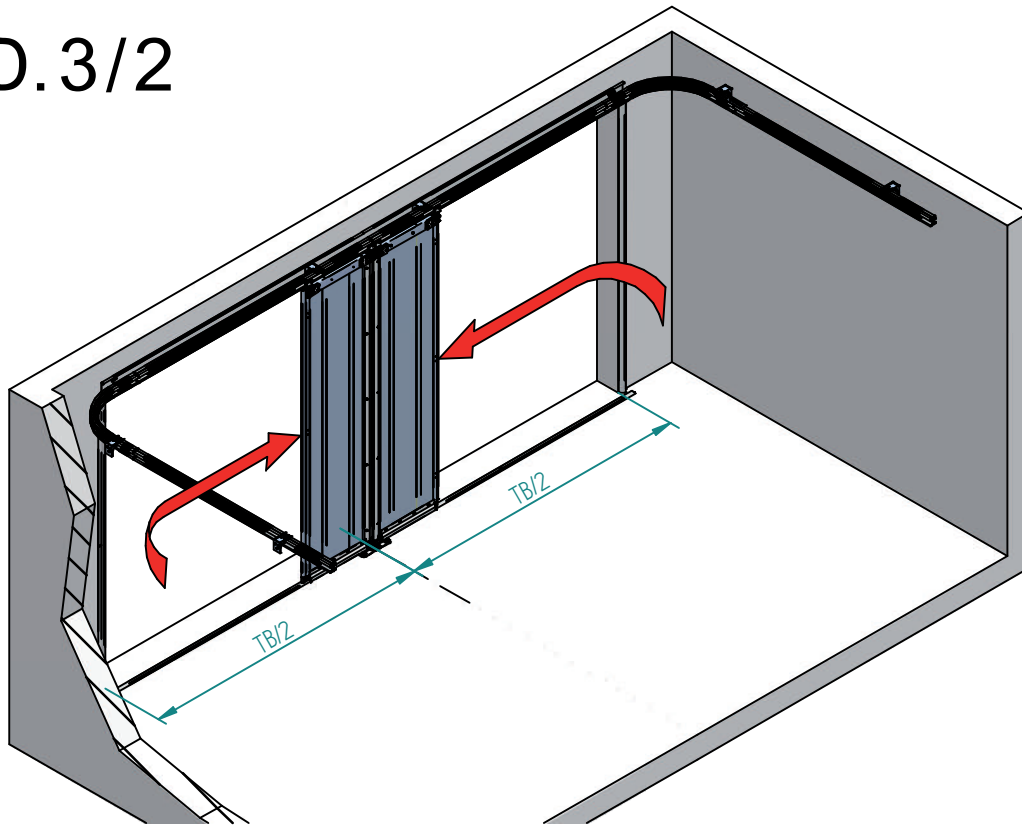
D.3/1.1



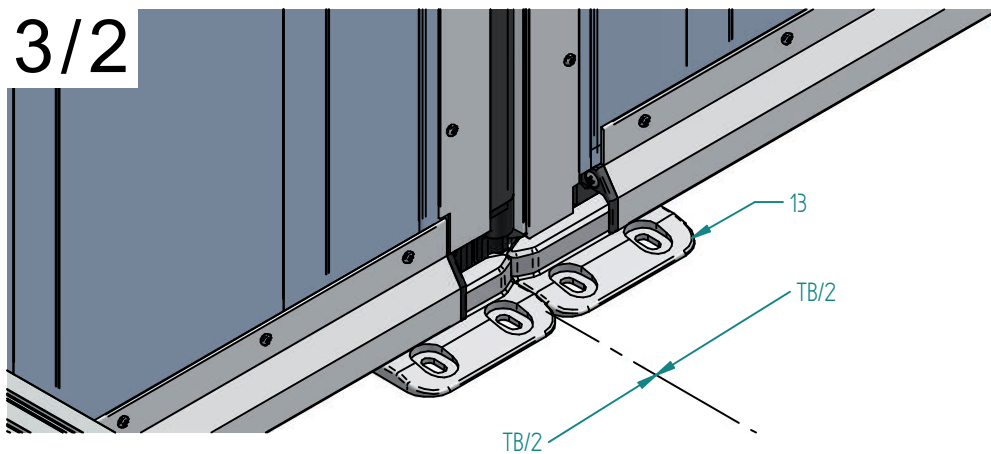
D.3/1.2



D.3/2



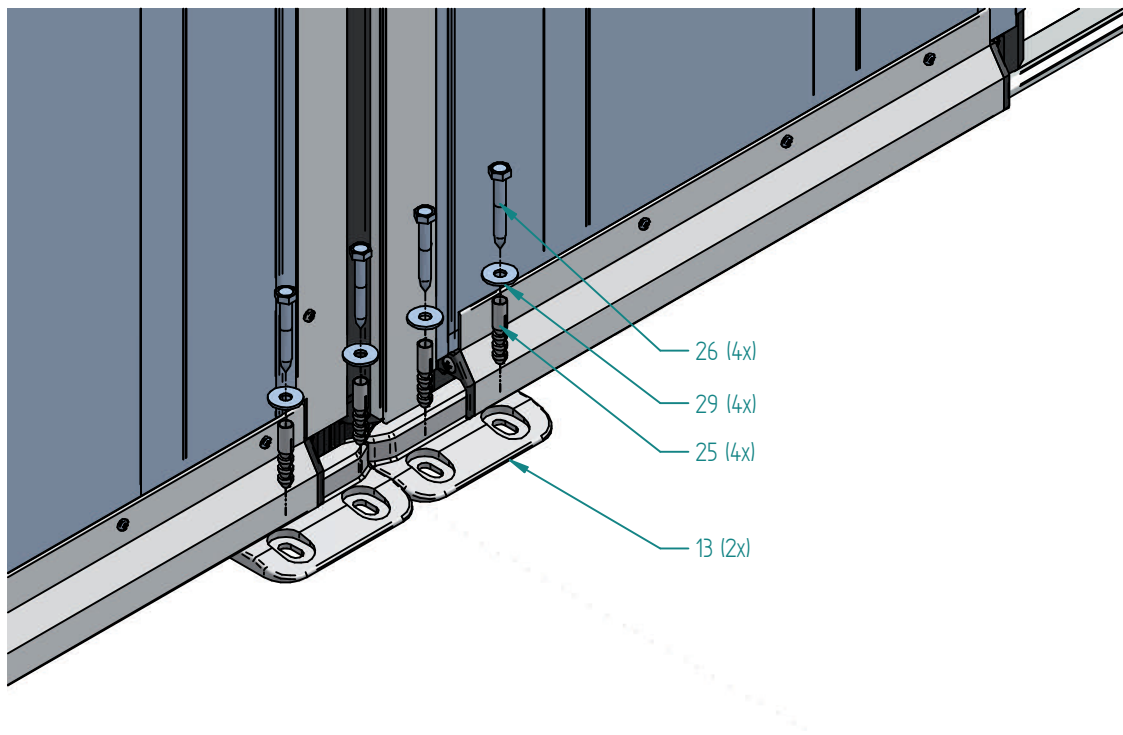
D.3/2



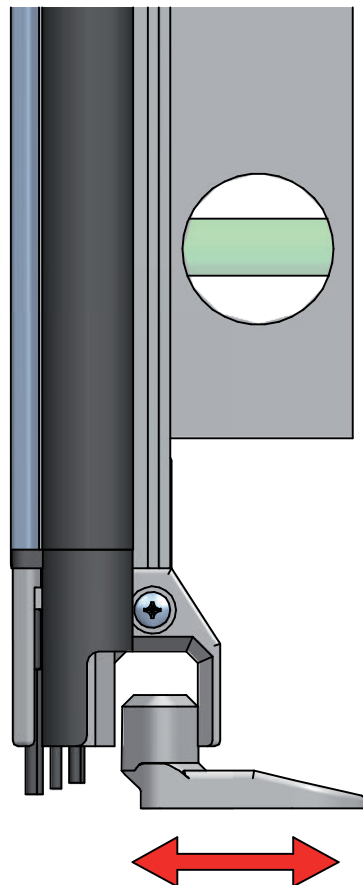
D.3/2



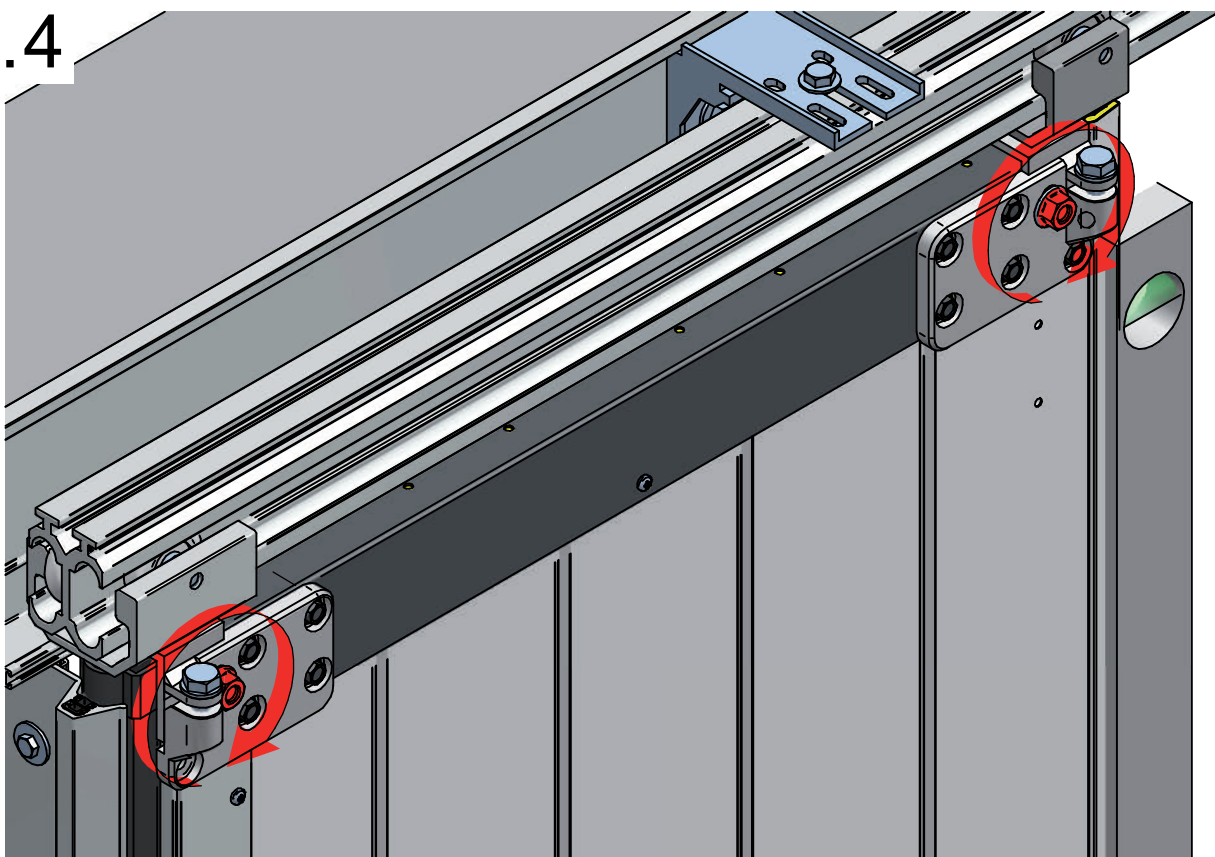
D.3/2.1



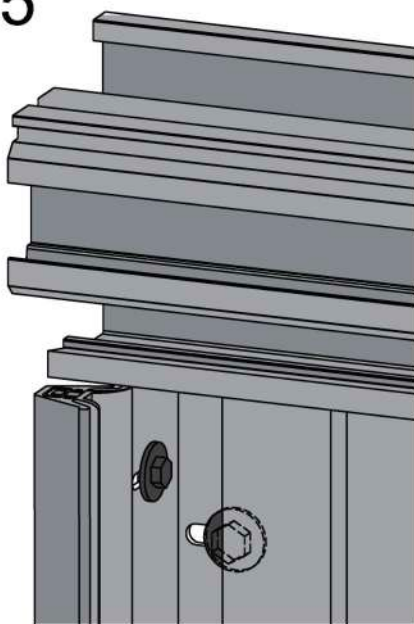
D.3/2.2



D.4



D.5



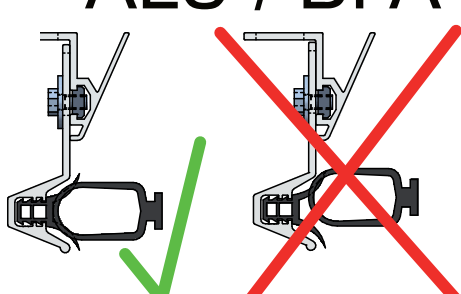
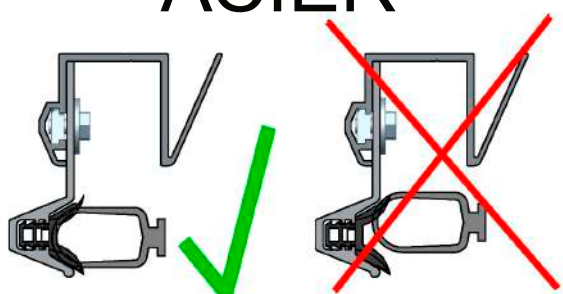
D.5.1



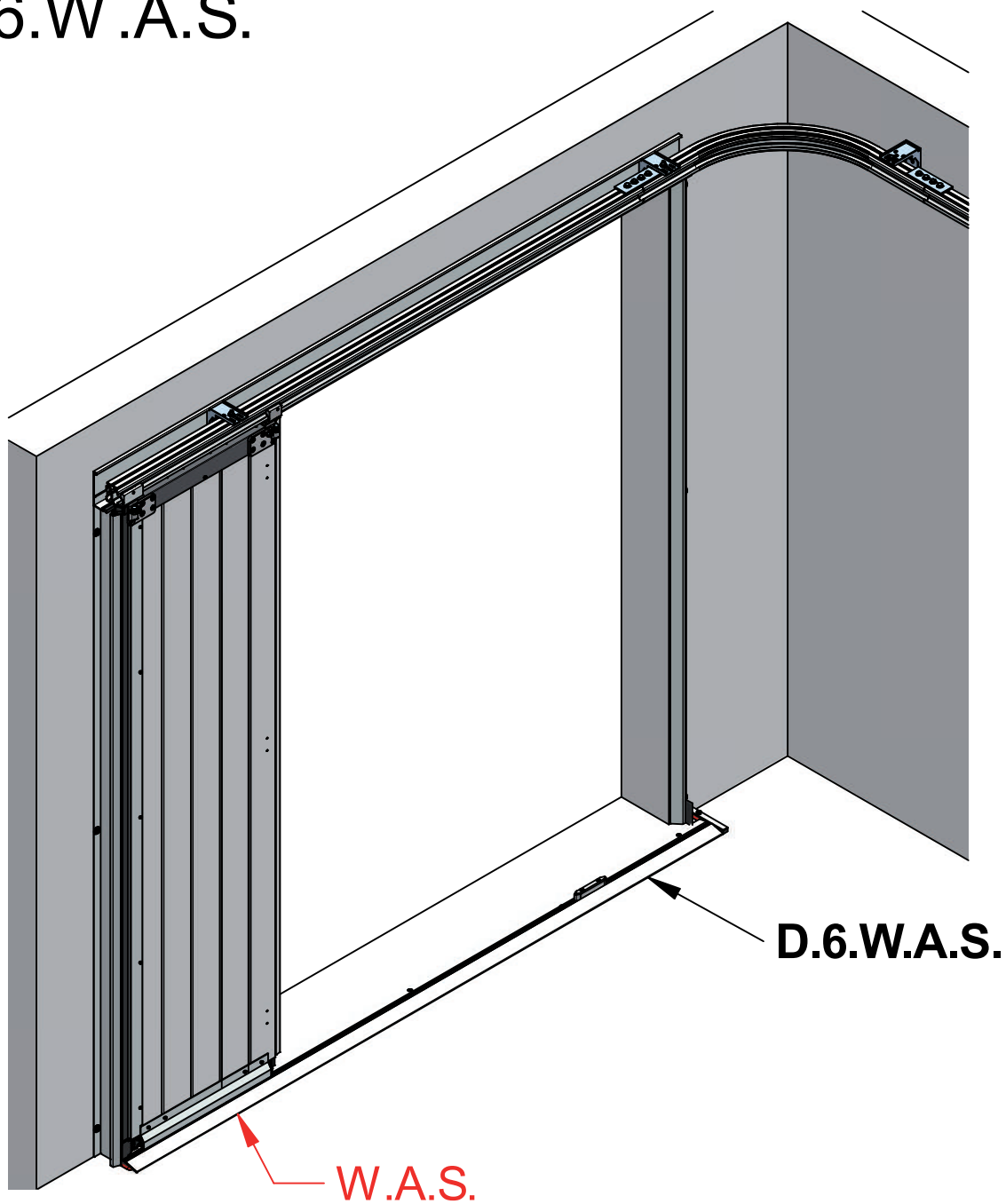
ACIER

D.5.2

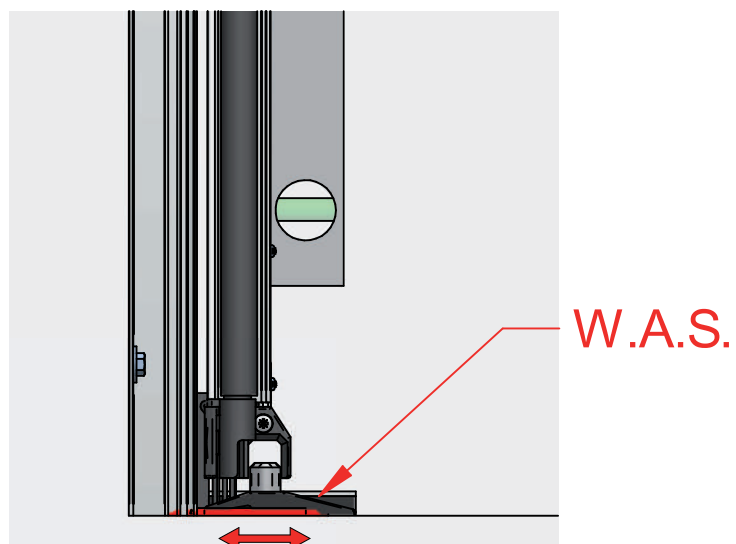
ALU / BFA



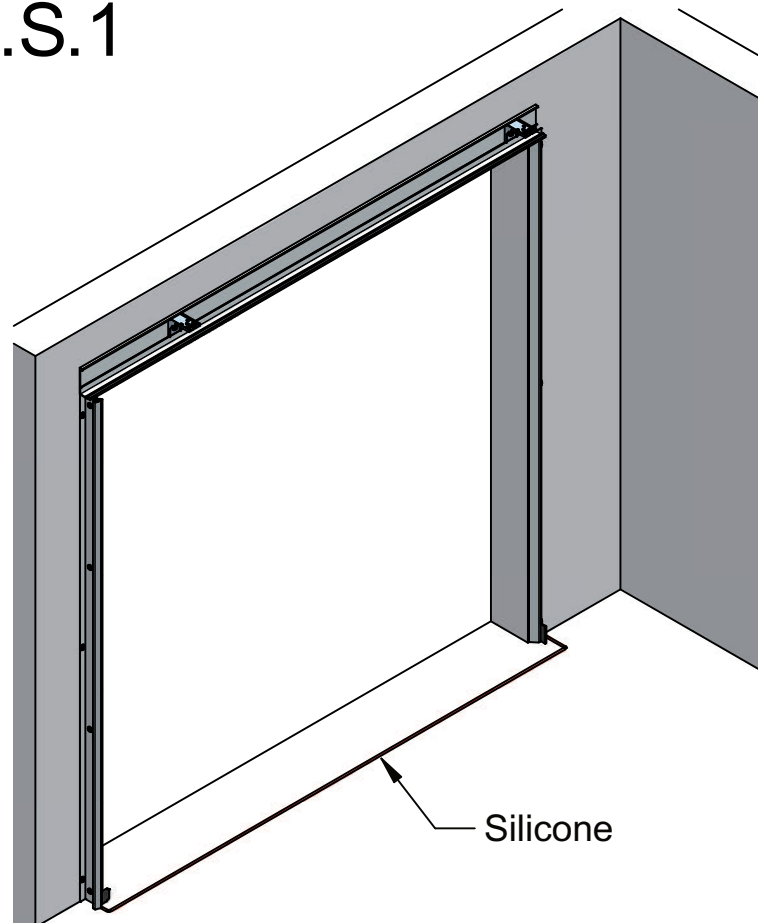
D.6.W.A.S.



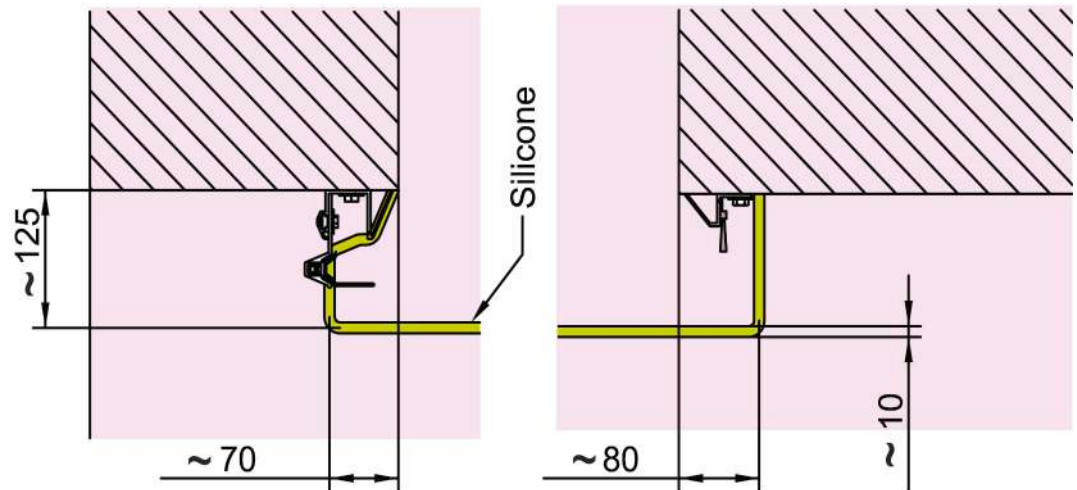
D.6.W.A.S.



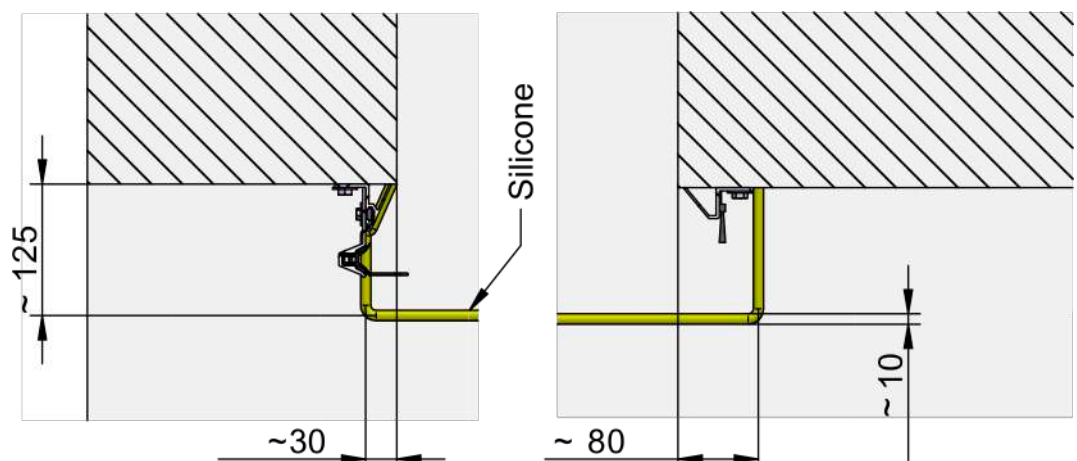
D.6.W.A.S.1



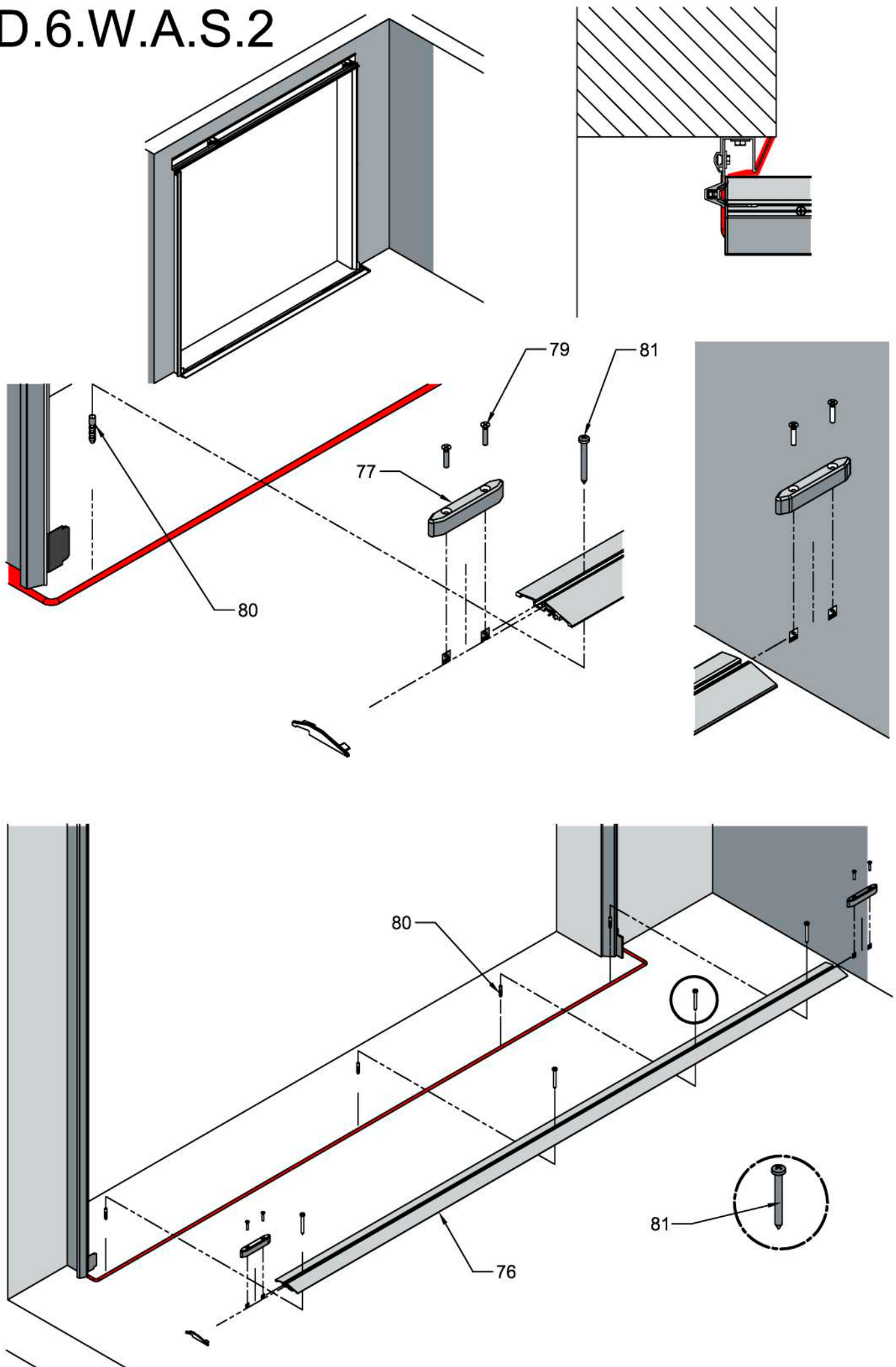
ACIER



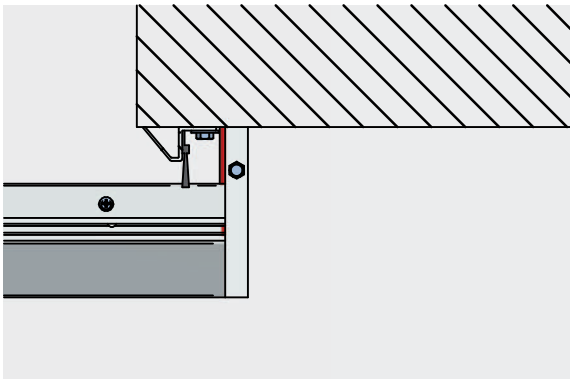
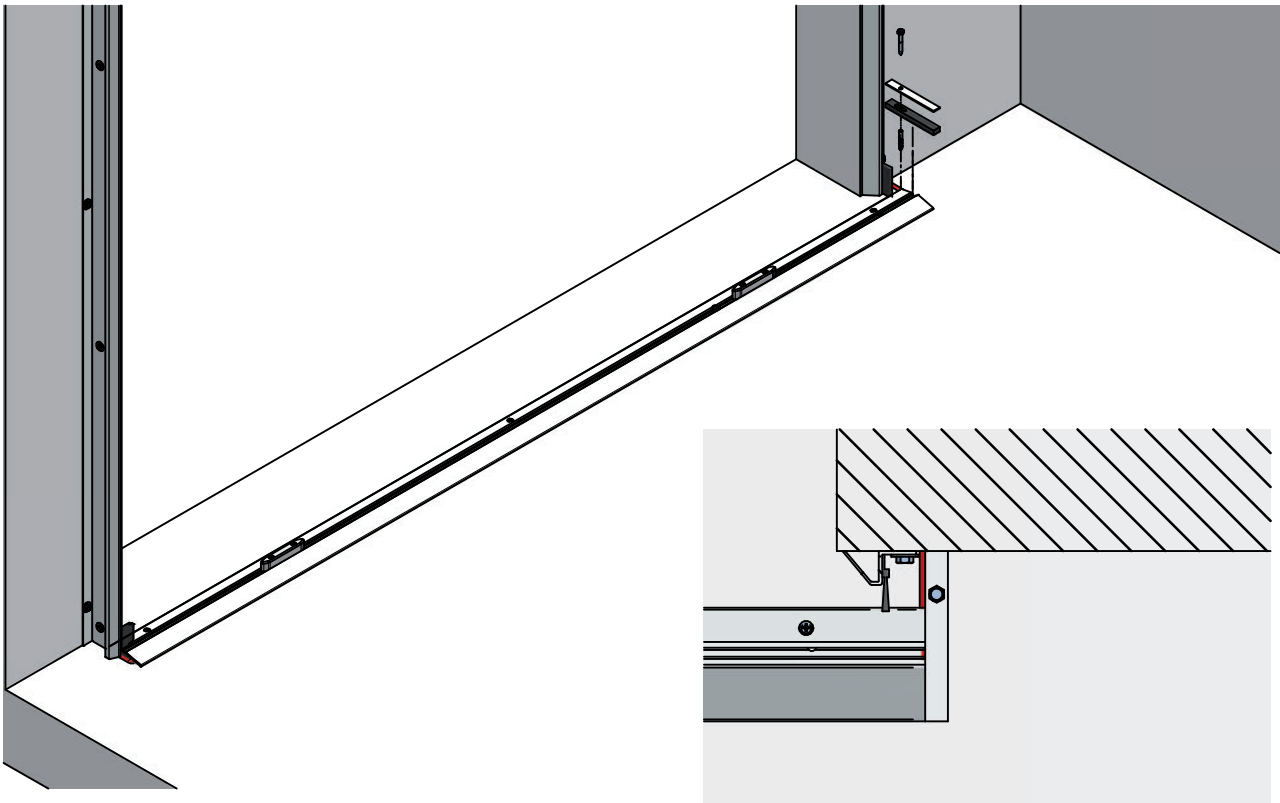
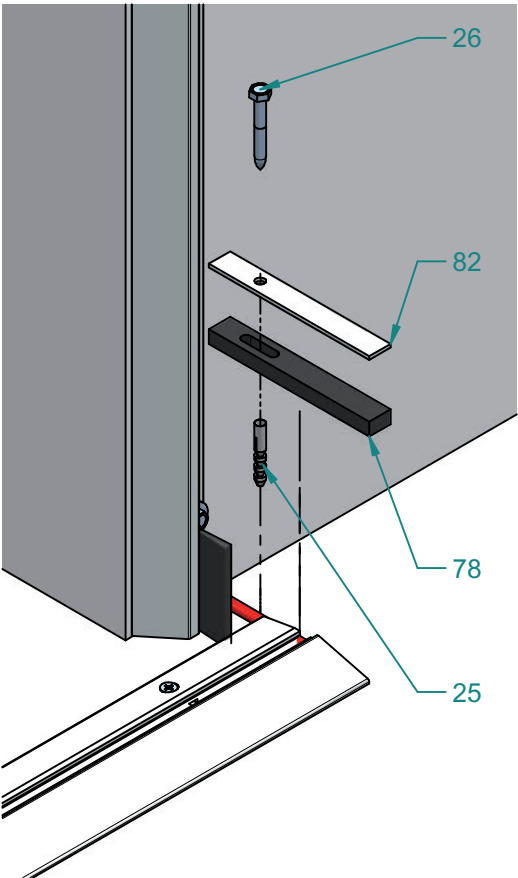
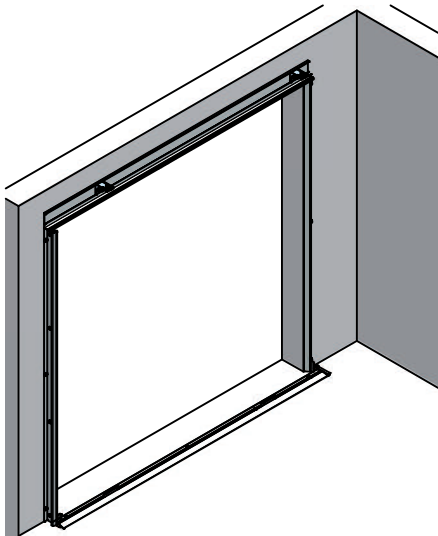
ALU
/
BFA



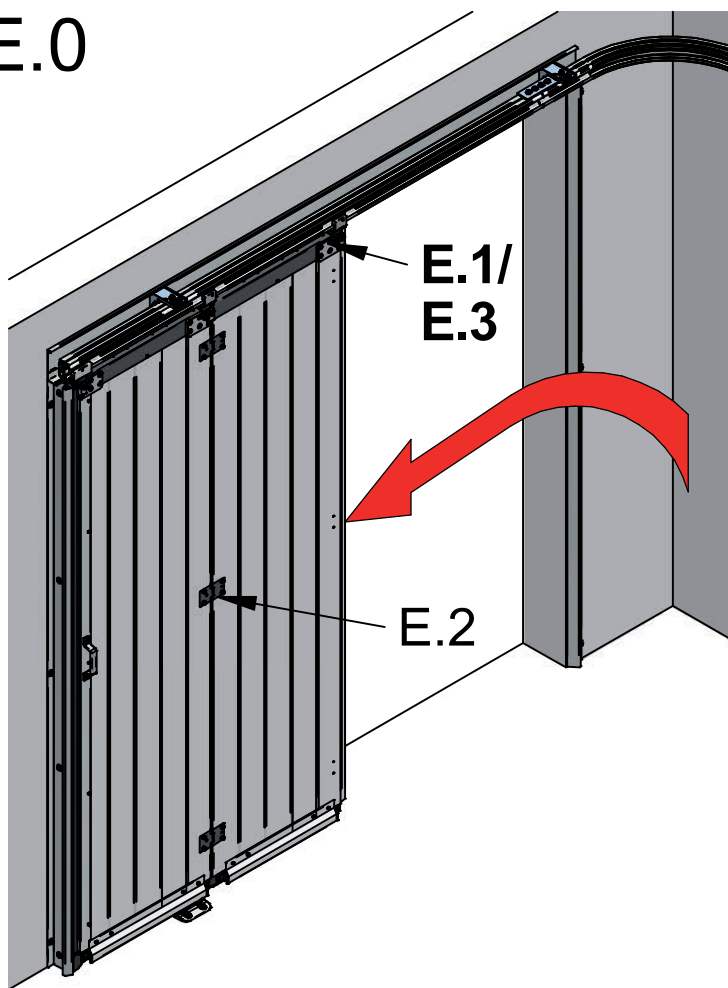
D.6.W.A.S.2



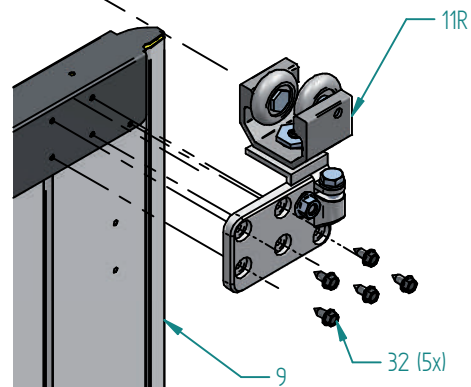
D.6.W .A.S.3



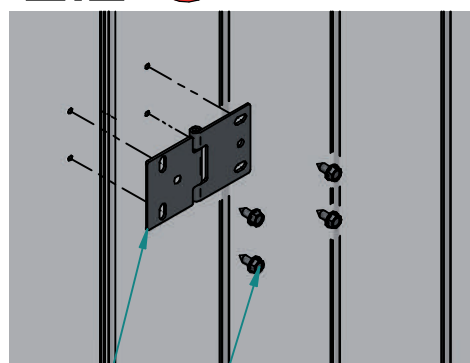
E.0



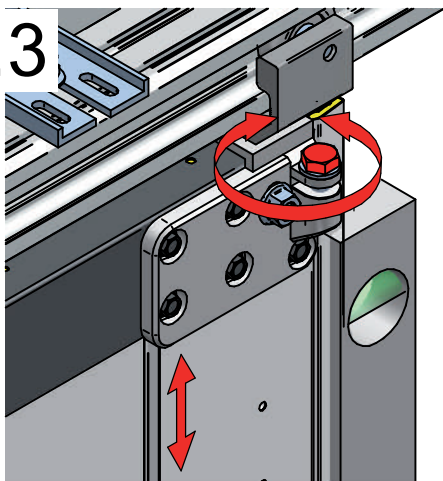
E.1



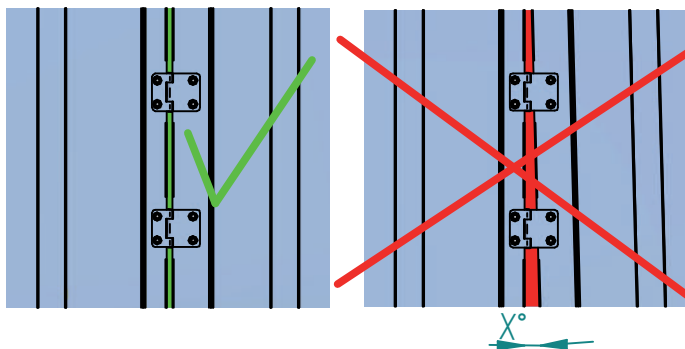
E.2  max. 5 Nm



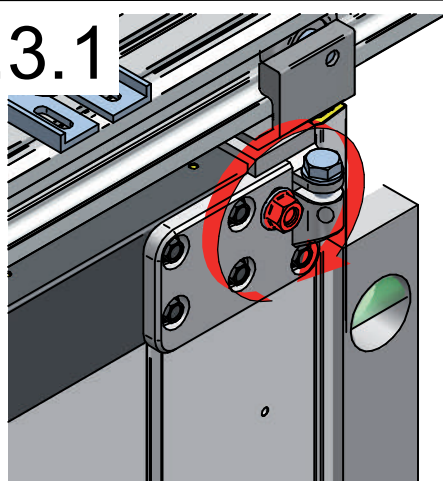
E.3



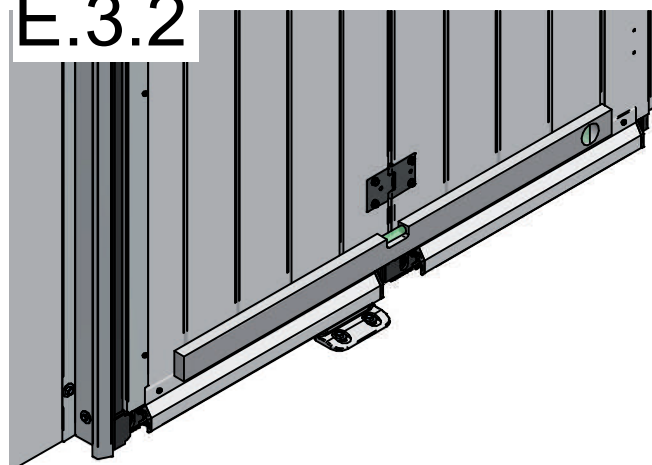
E.2.1



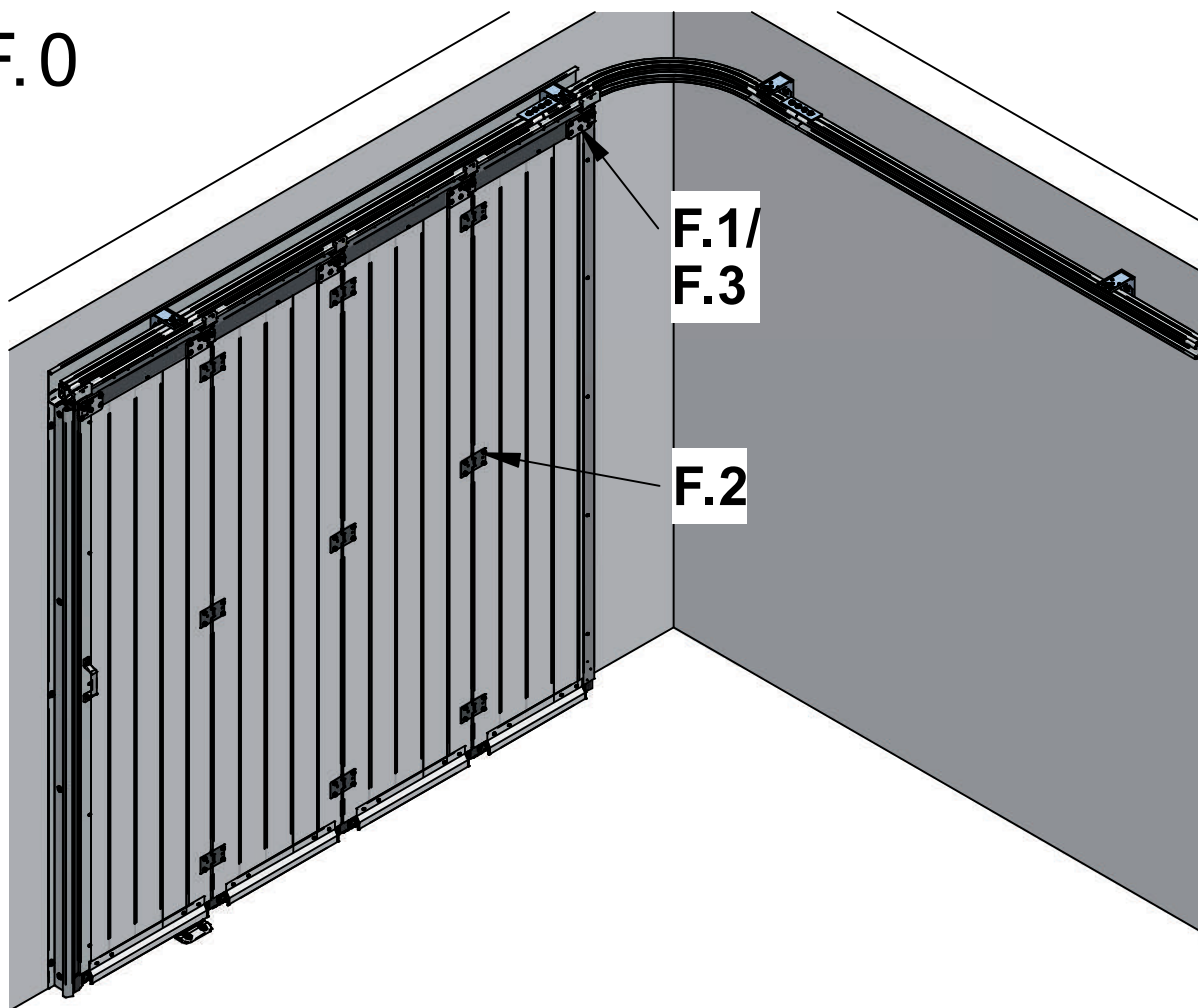
E.3.1



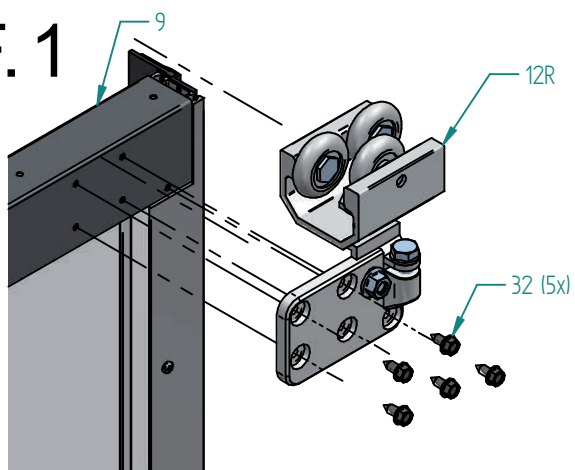
E.3.2



F.0

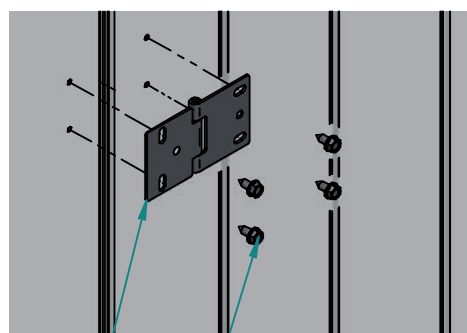


F.1

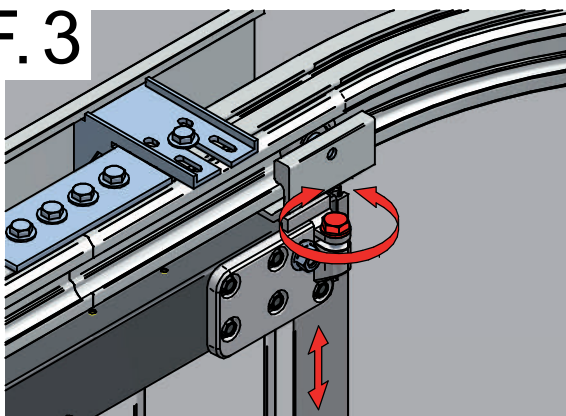


F.2

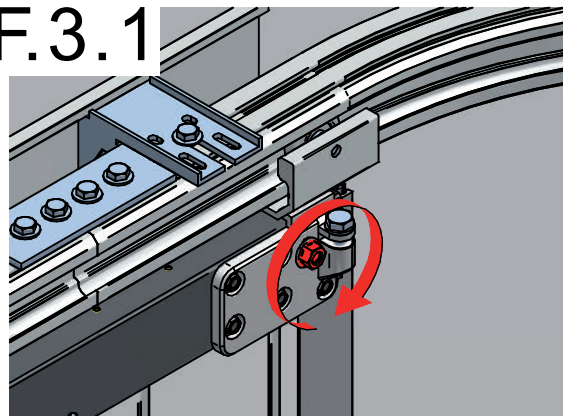
 max. 5 Nm



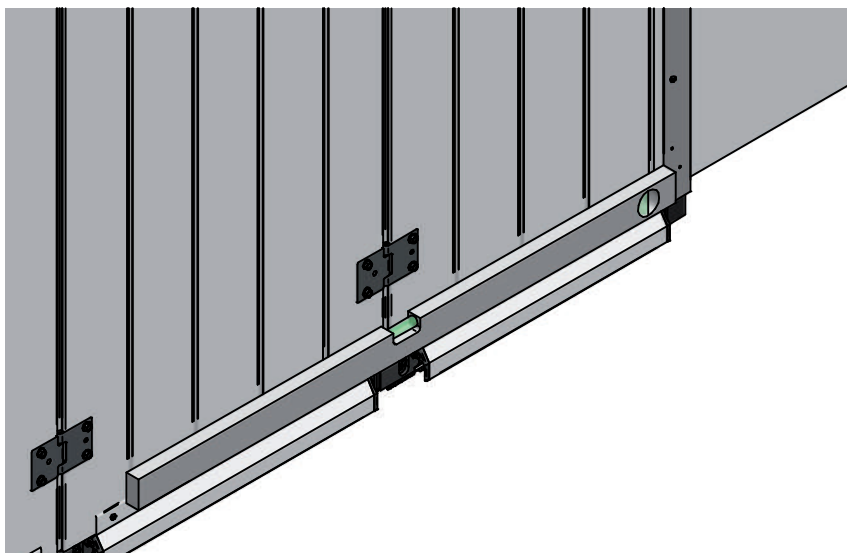
F.3



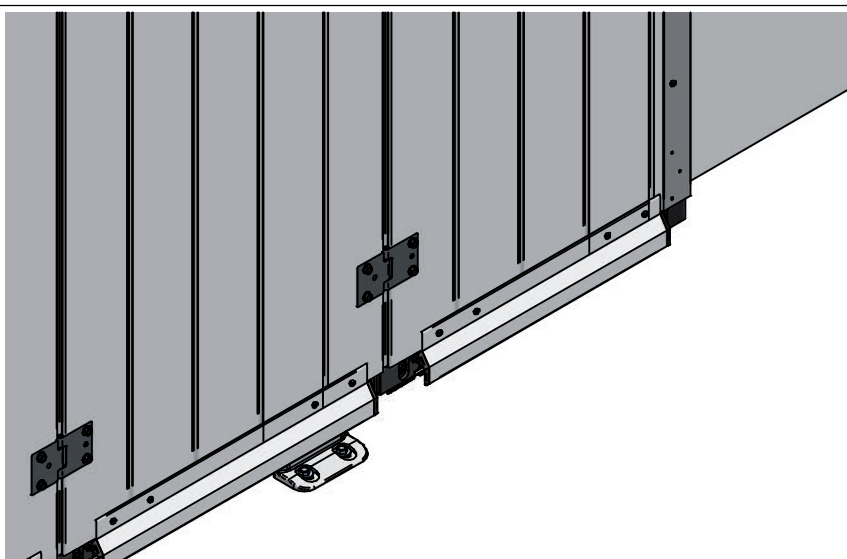
F.3.1



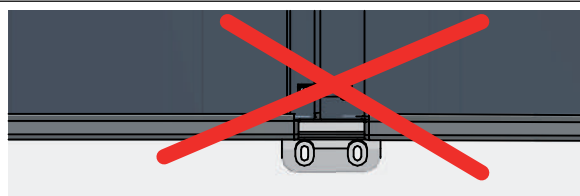
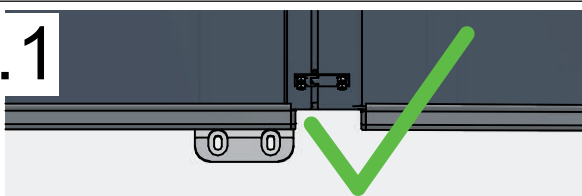
F.3.2



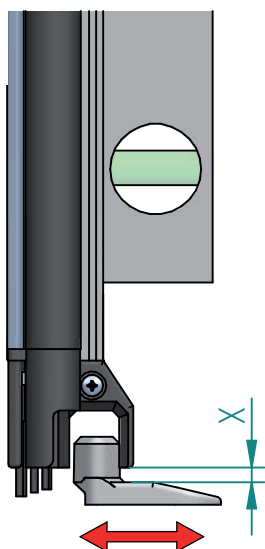
G.0



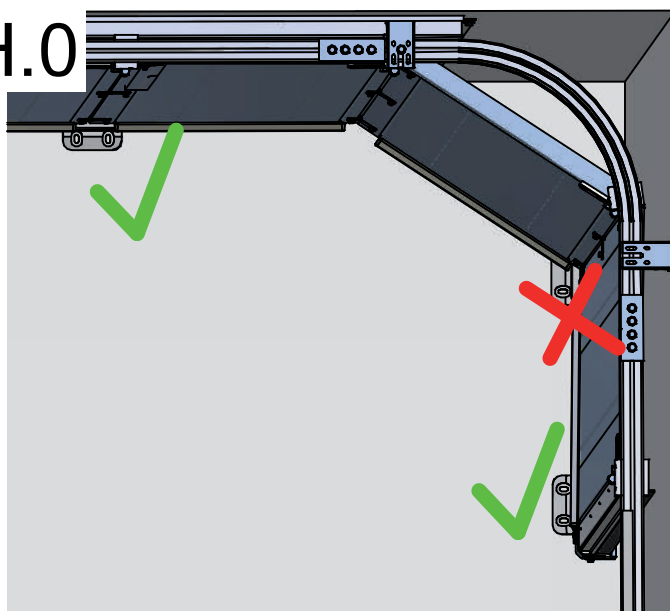
G.1



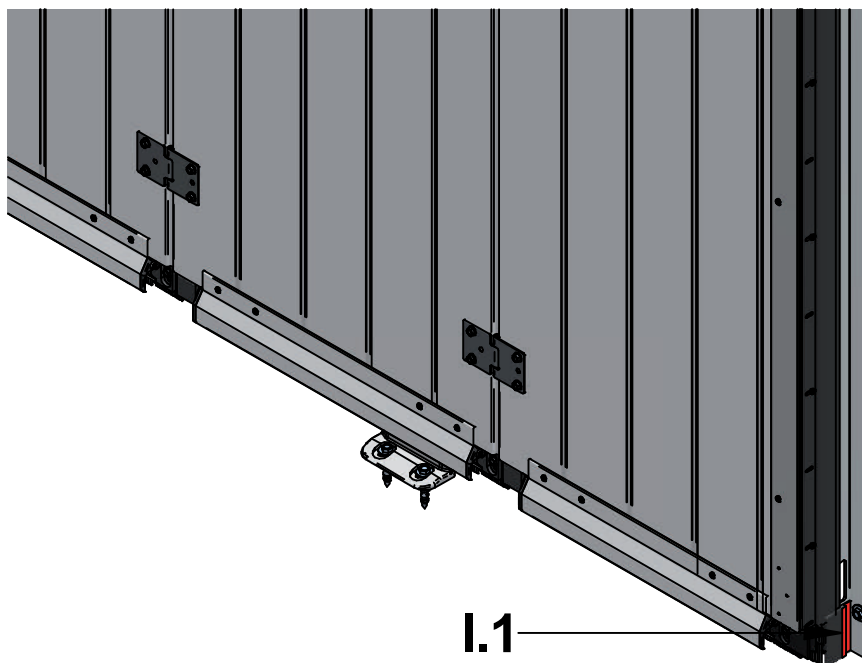
G.1.1



H.0

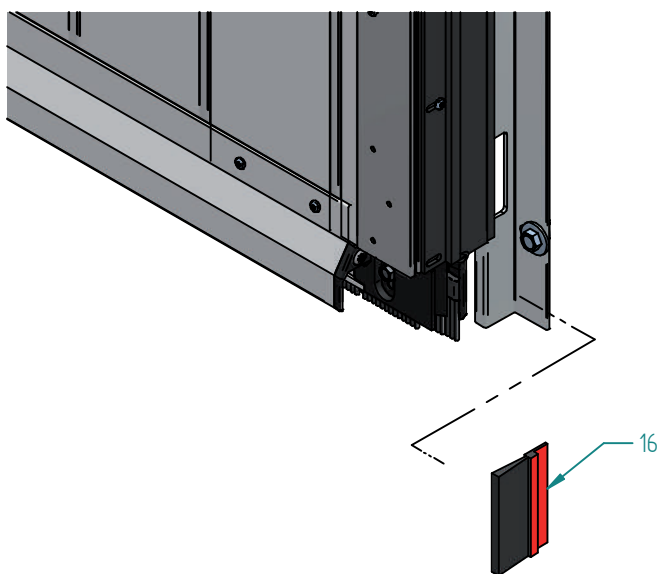


I.0

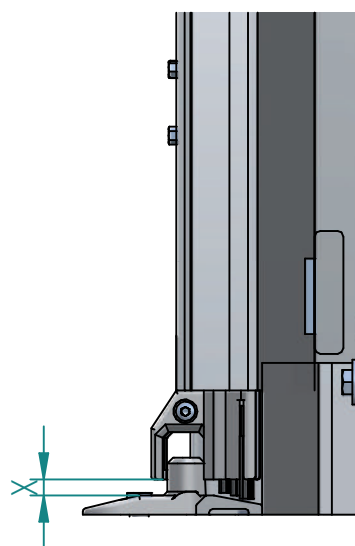


I.1

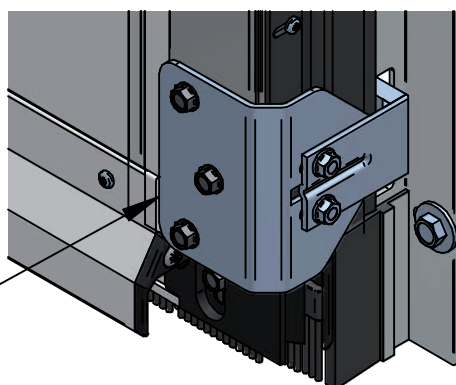
I.1



I.1.1

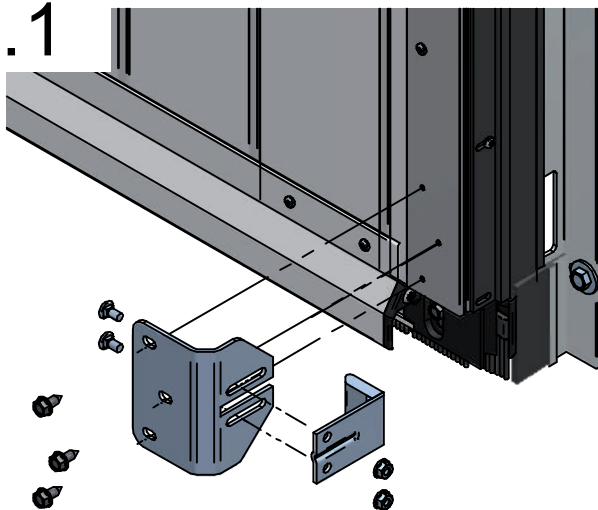


J.0

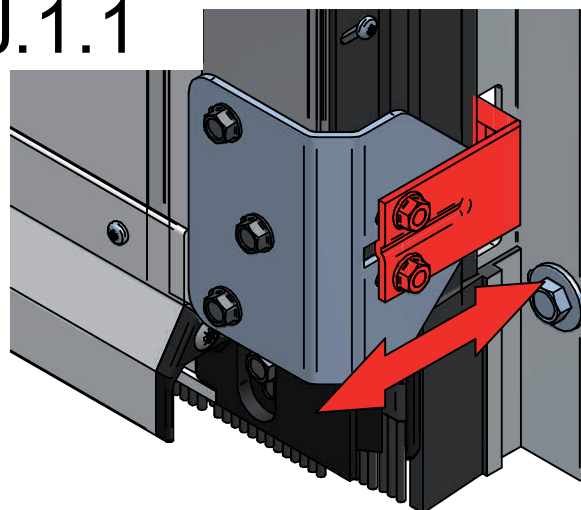


J.1

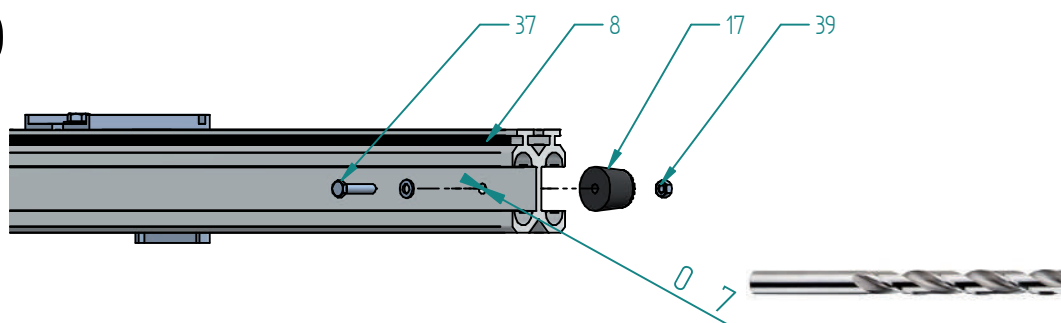
J.1



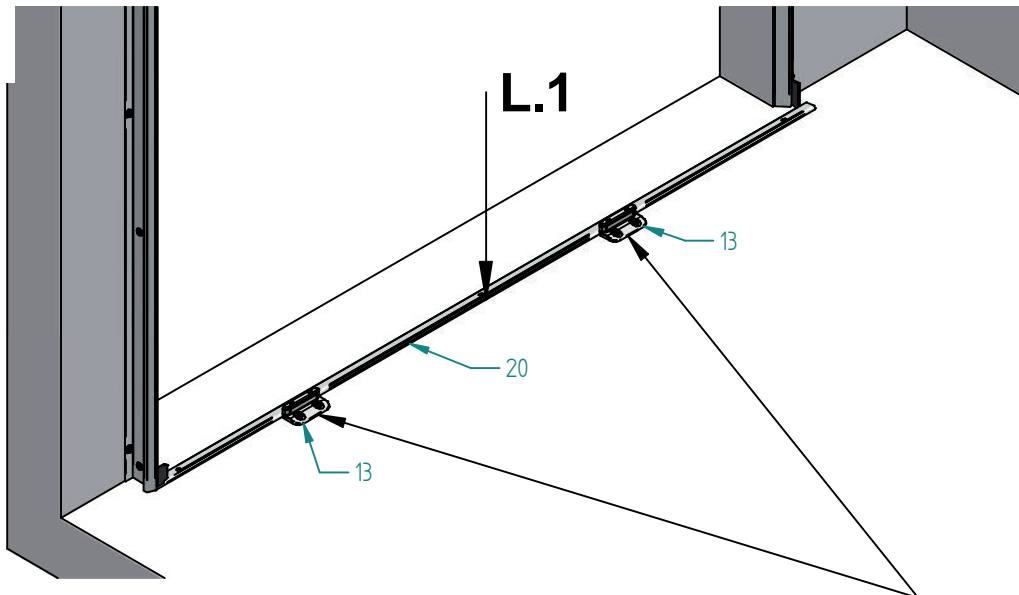
J.1.1



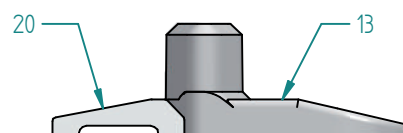
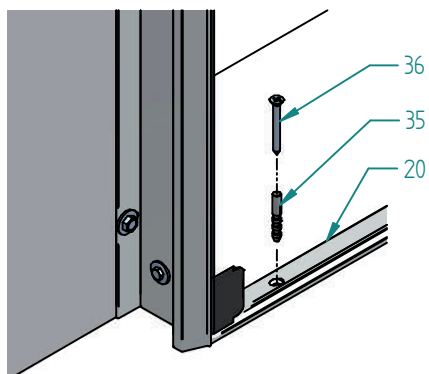
K.0



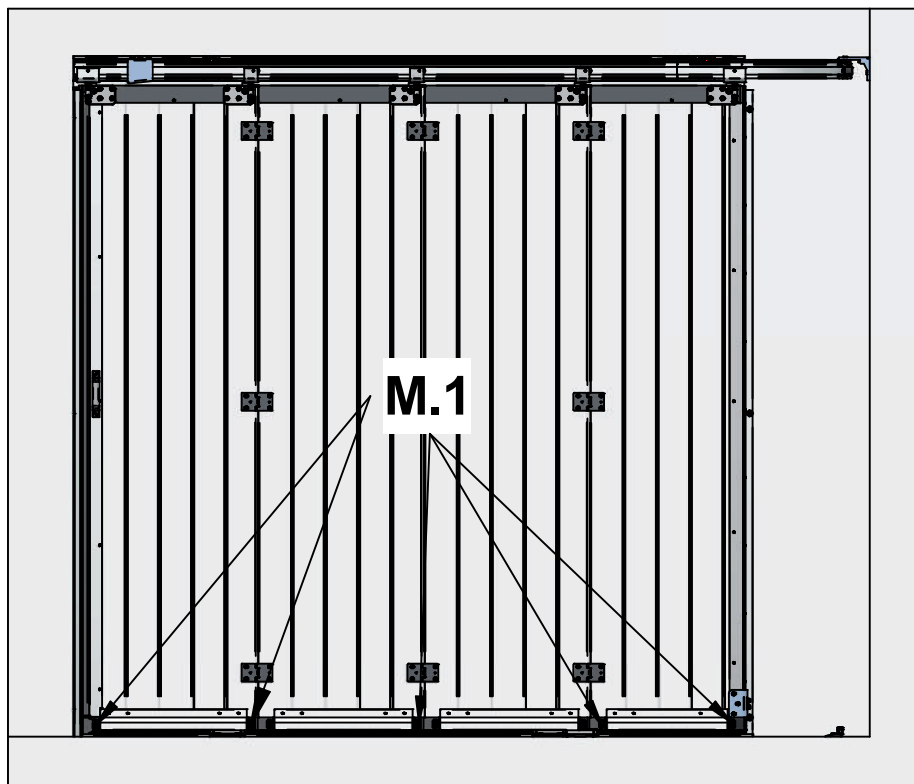
L.0



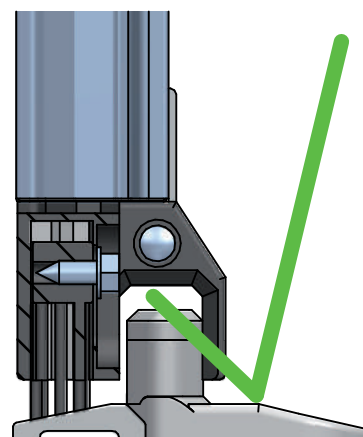
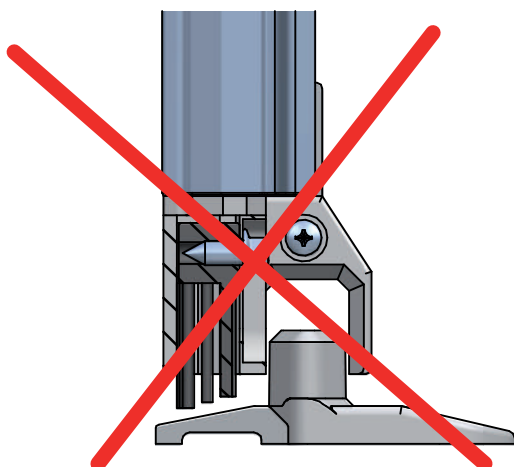
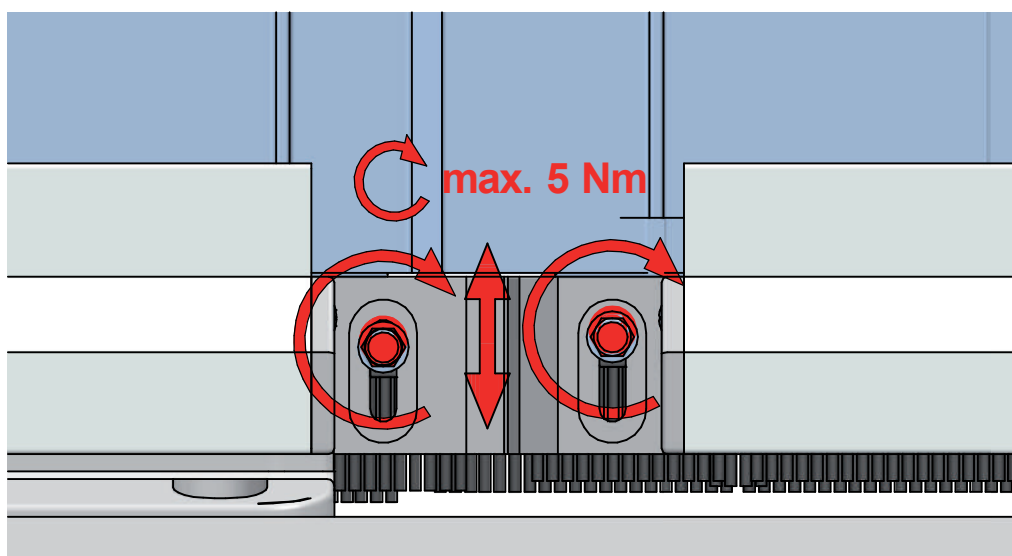
L.1

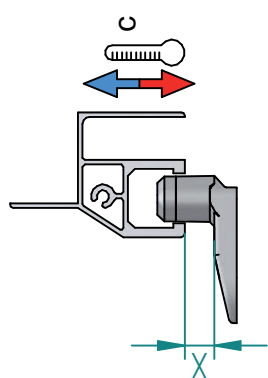
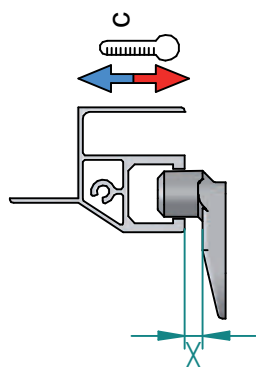
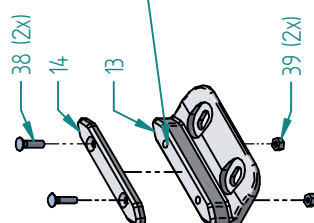
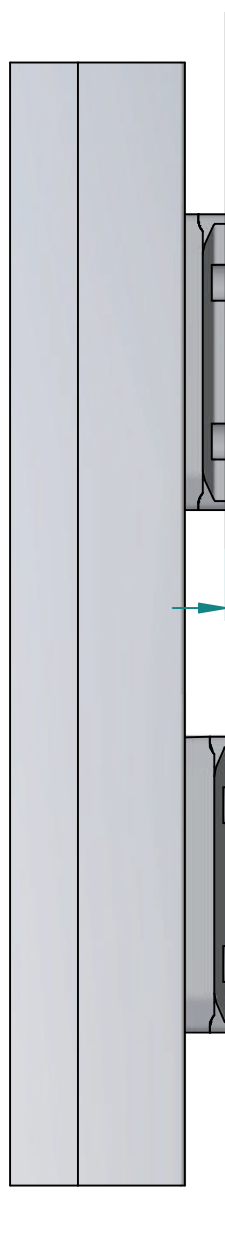
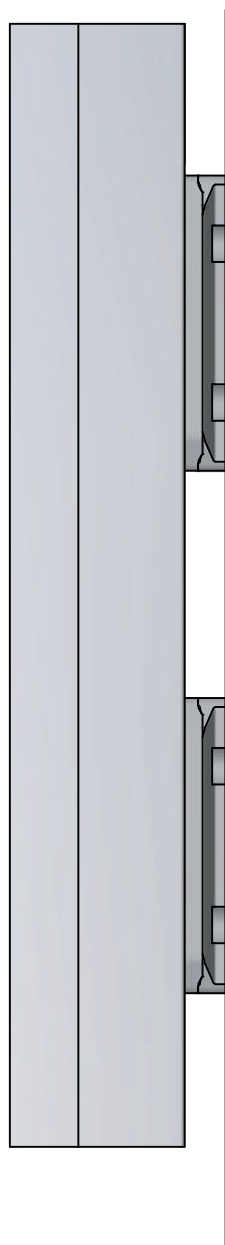


M.0

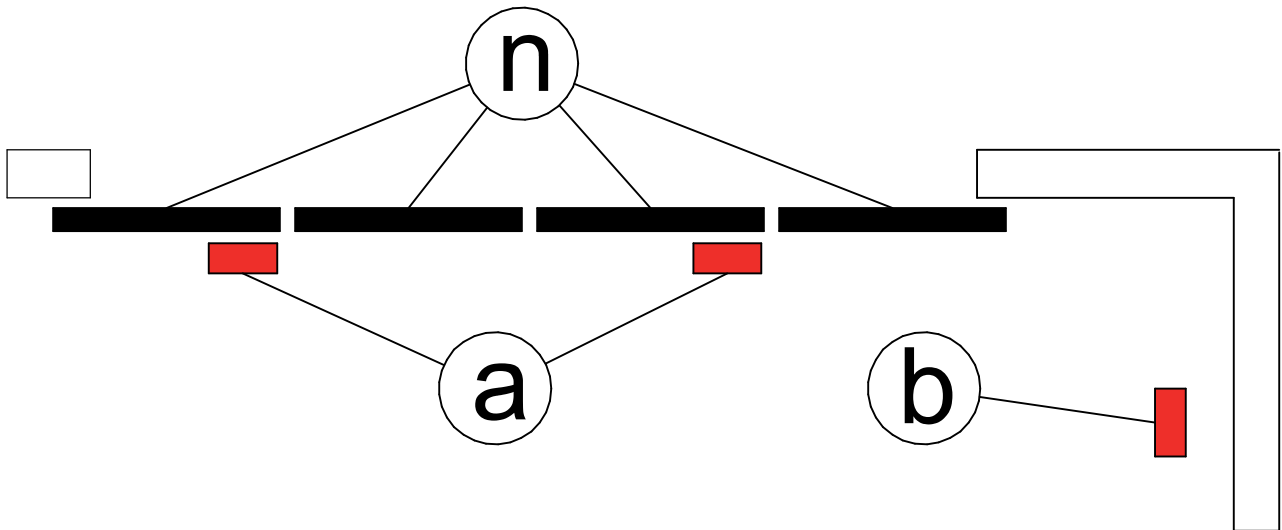
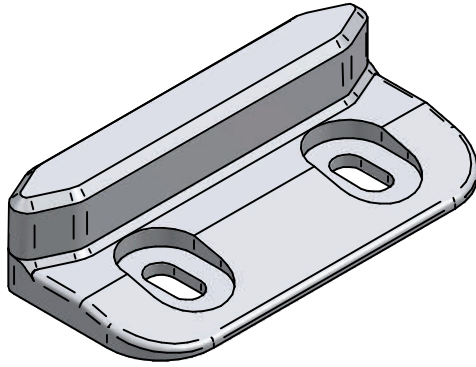


M.1



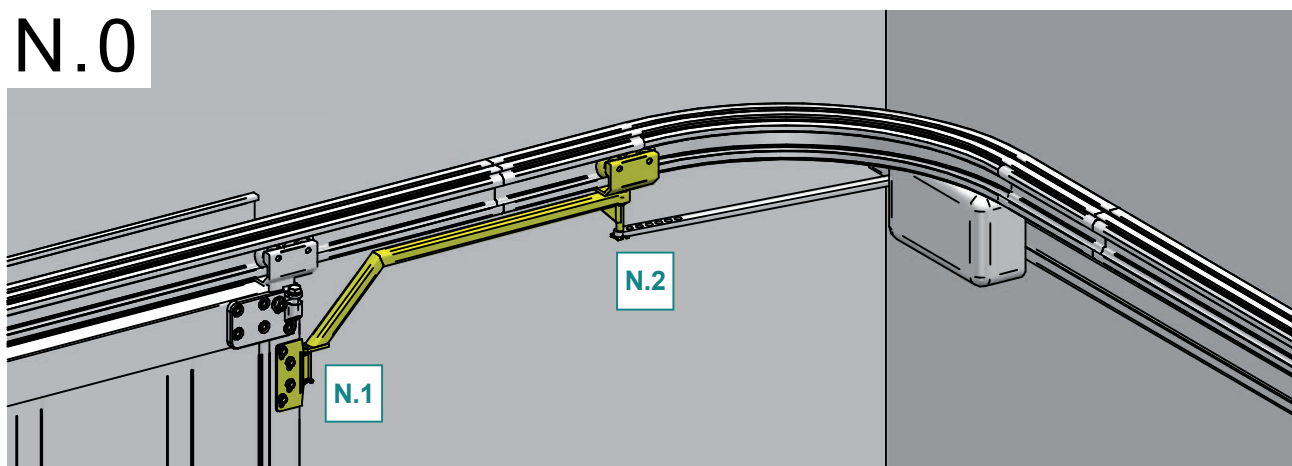


	TH [mm]	x [mm]	x [mm]
Steelline	2000	4-10	4-15
	2001-3000	4-10	4-15
	3001-4000	5-9	5-14
Aluline	2000	5-9	5-14
	2001-3000	7	7-12
	3001-4000		9-10

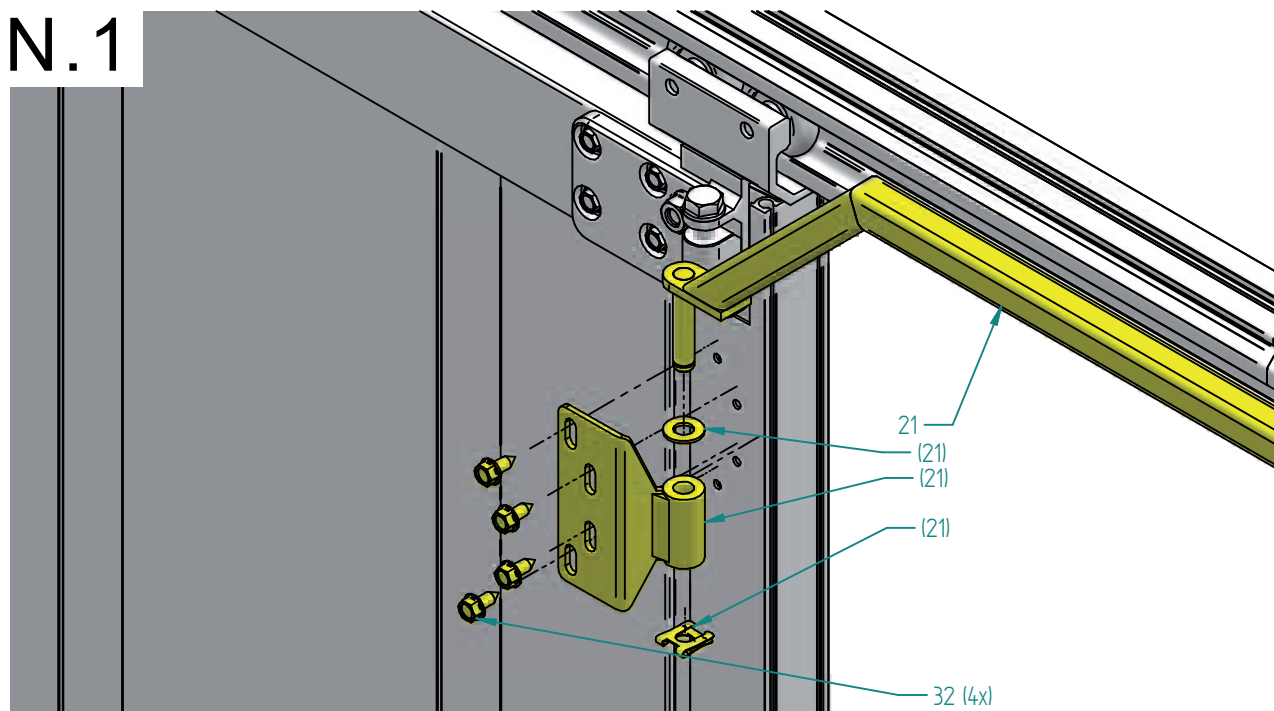


n	a	b
4	2	1
5	3	2
6	3	2
7	4	2
8	4	3
9	5	3
10	5	3
11	6	4
12	6	4
13	7	4
14	7	5

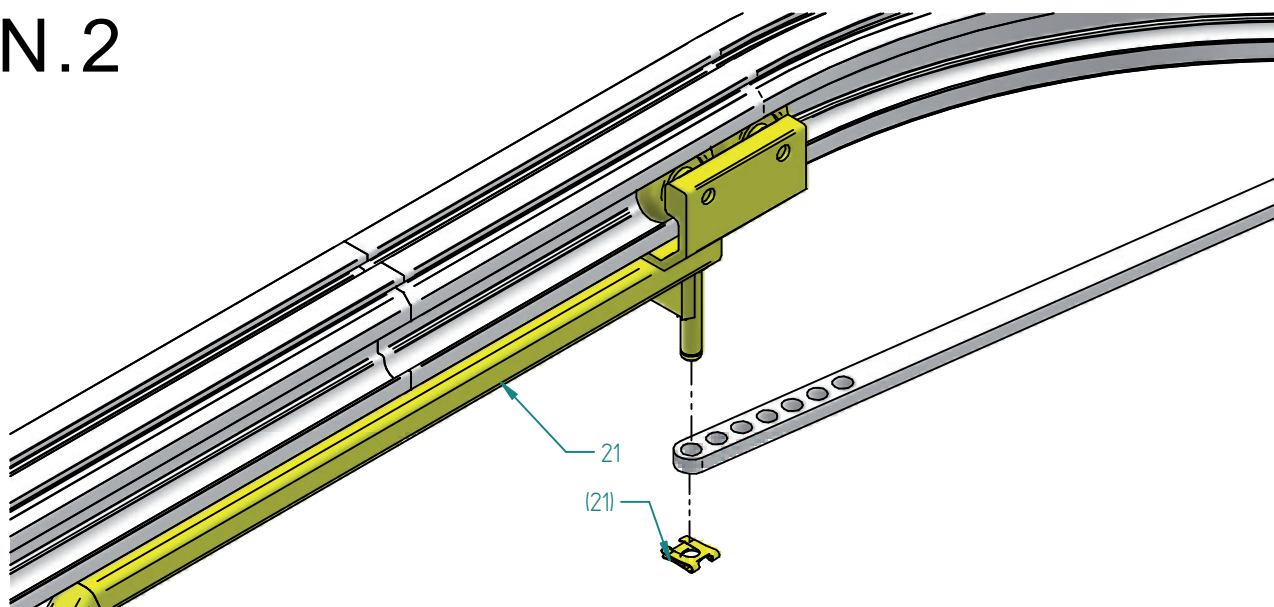
N.0

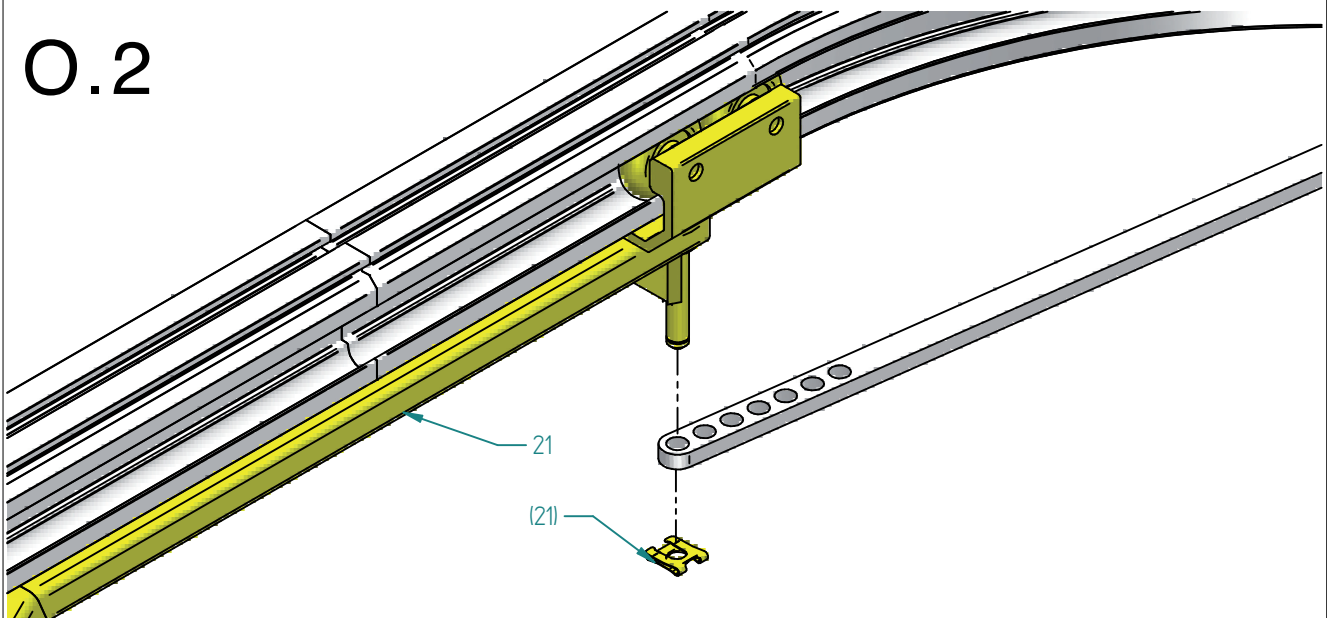
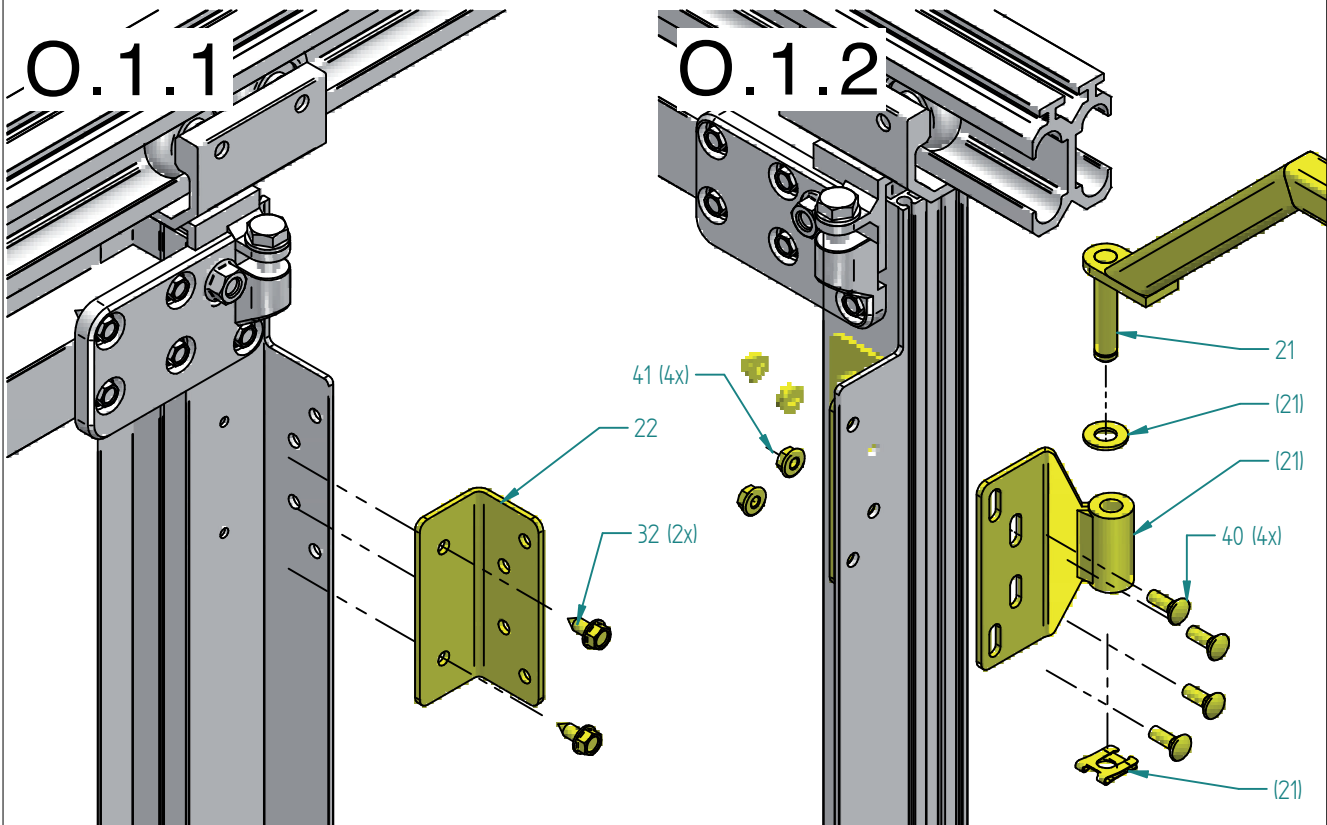
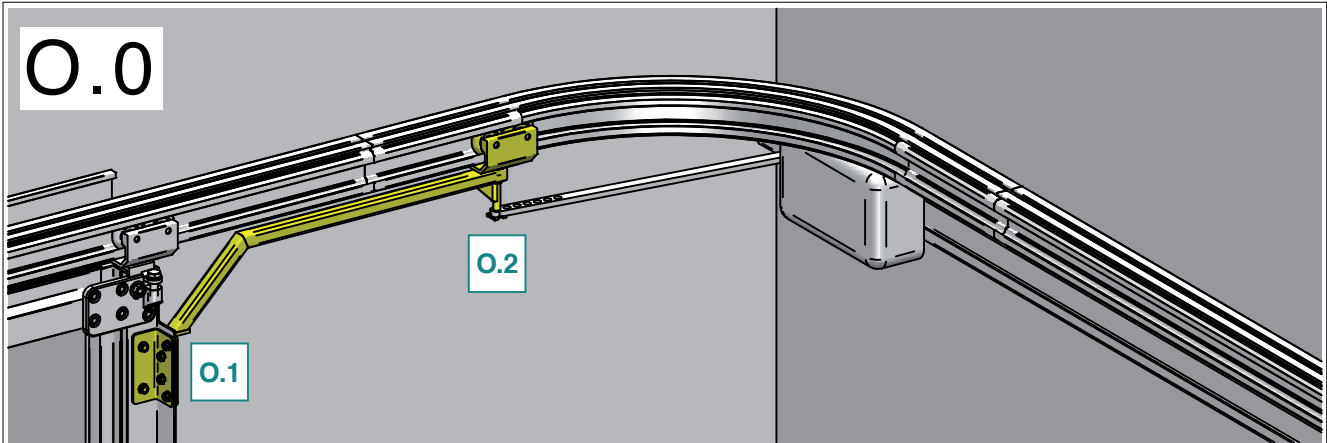


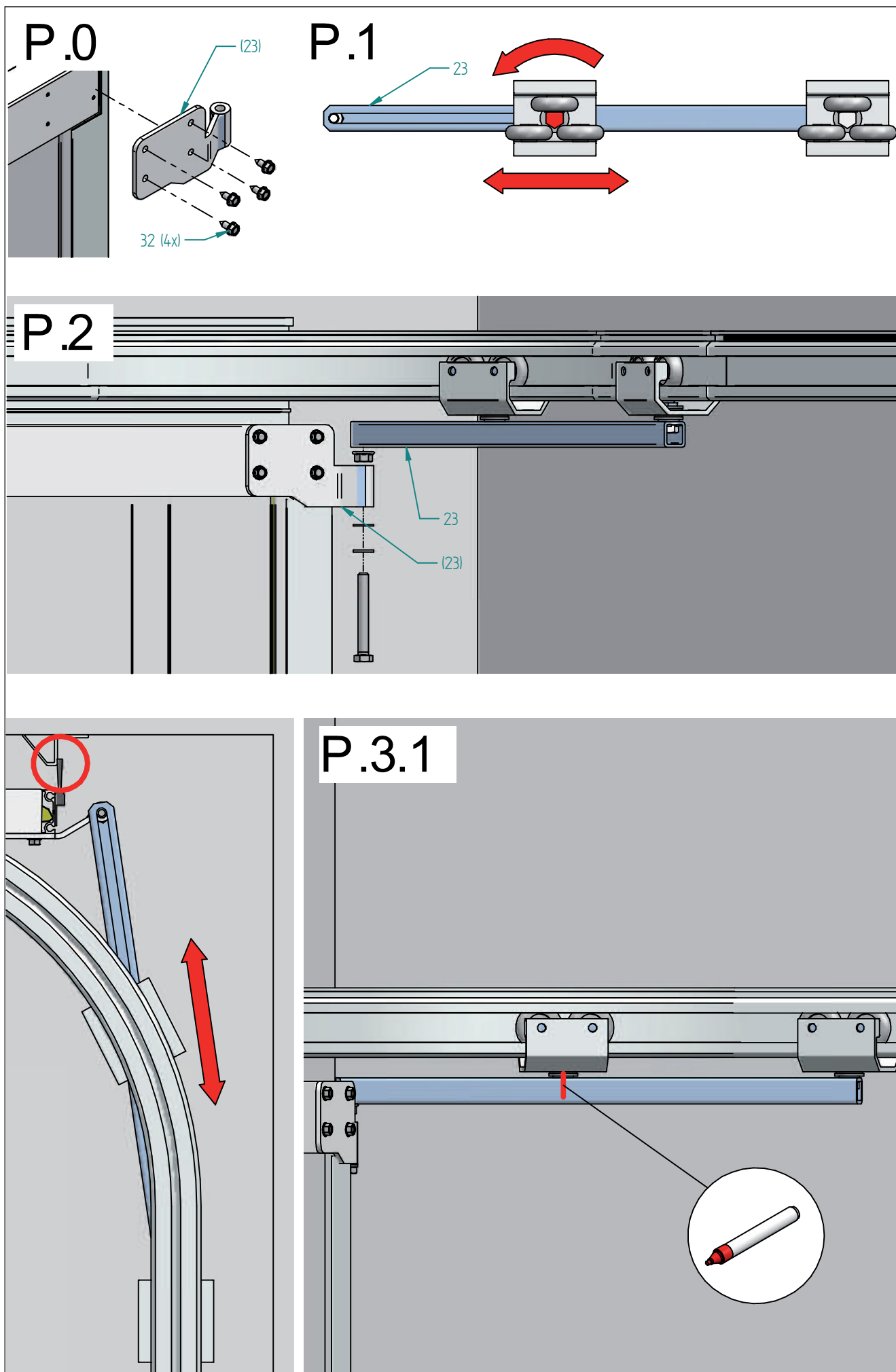
N.1

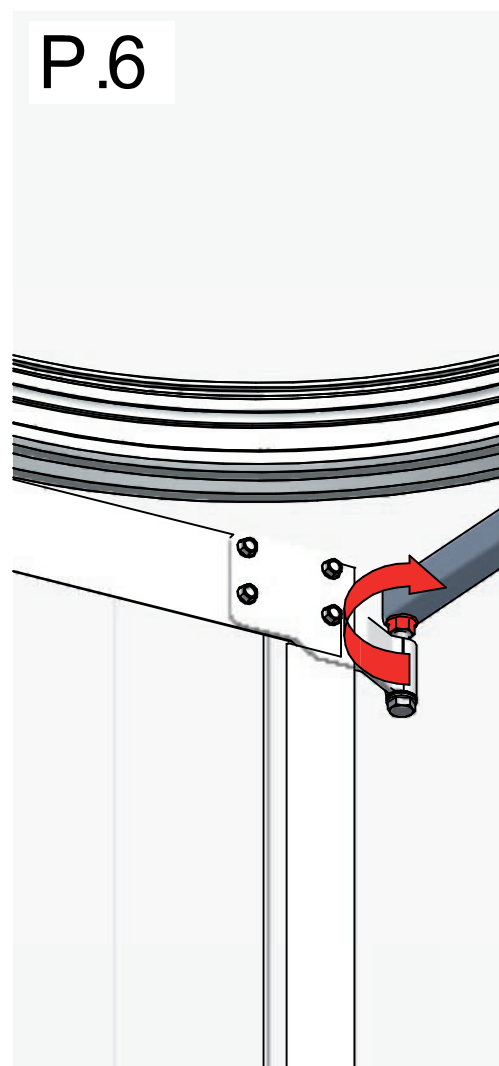
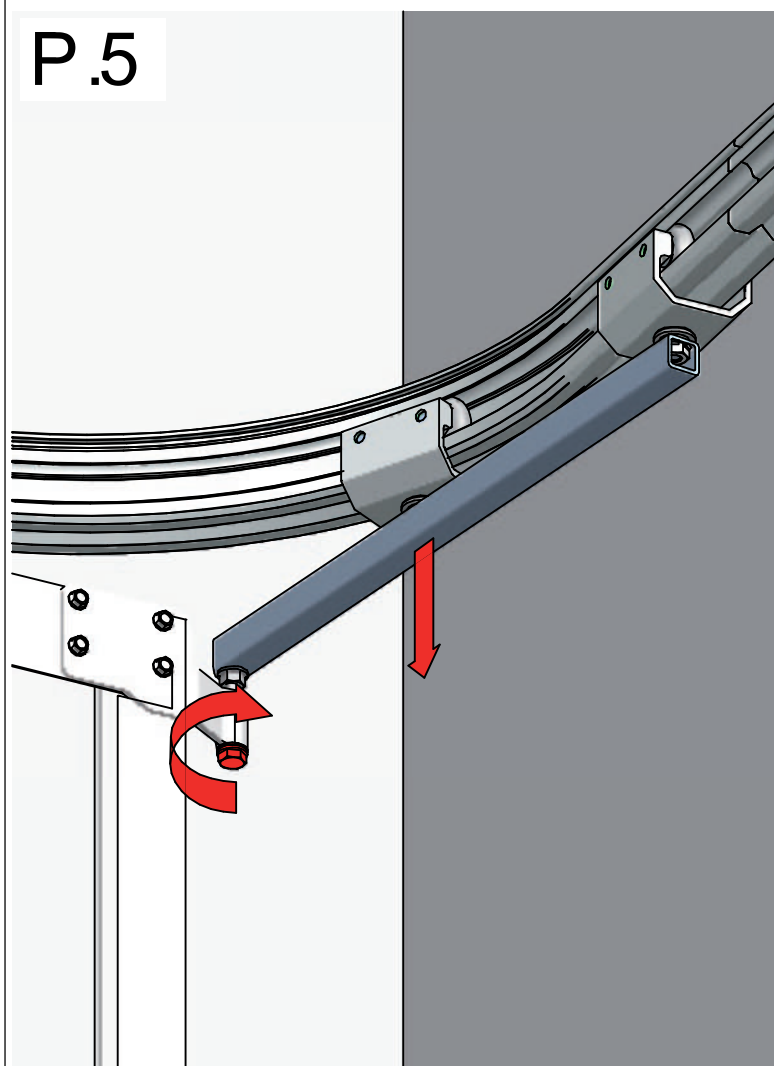
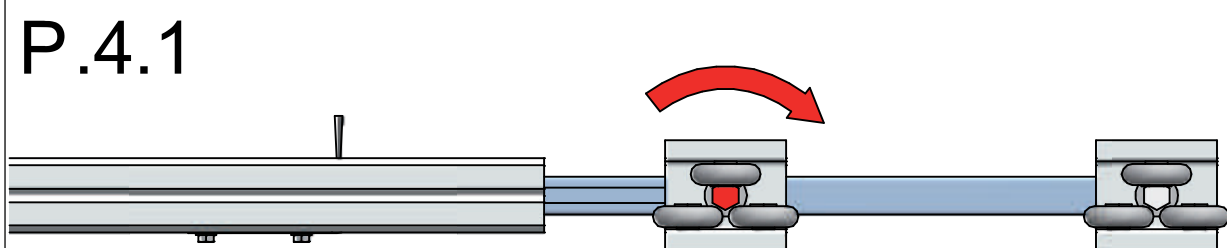
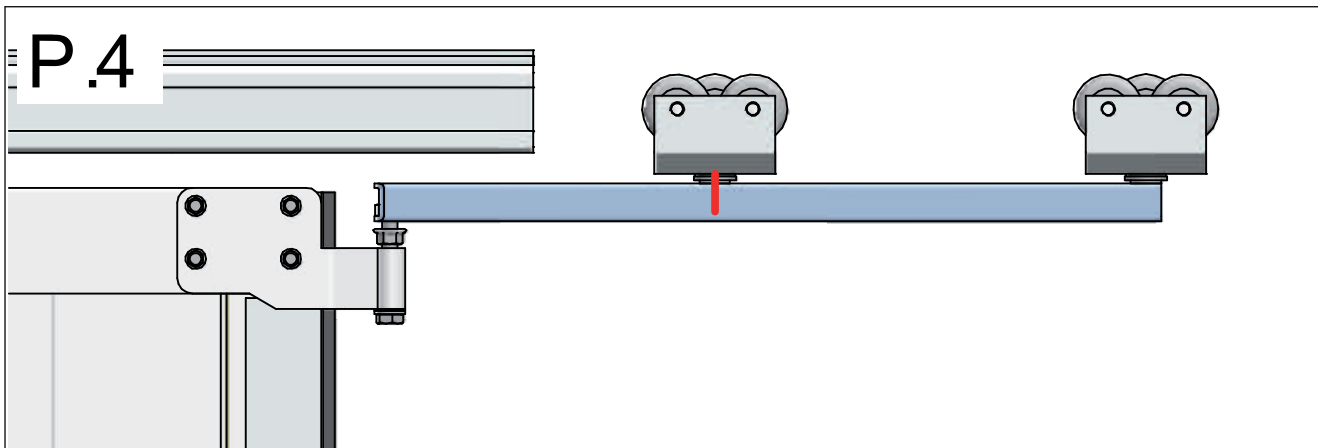


N.2

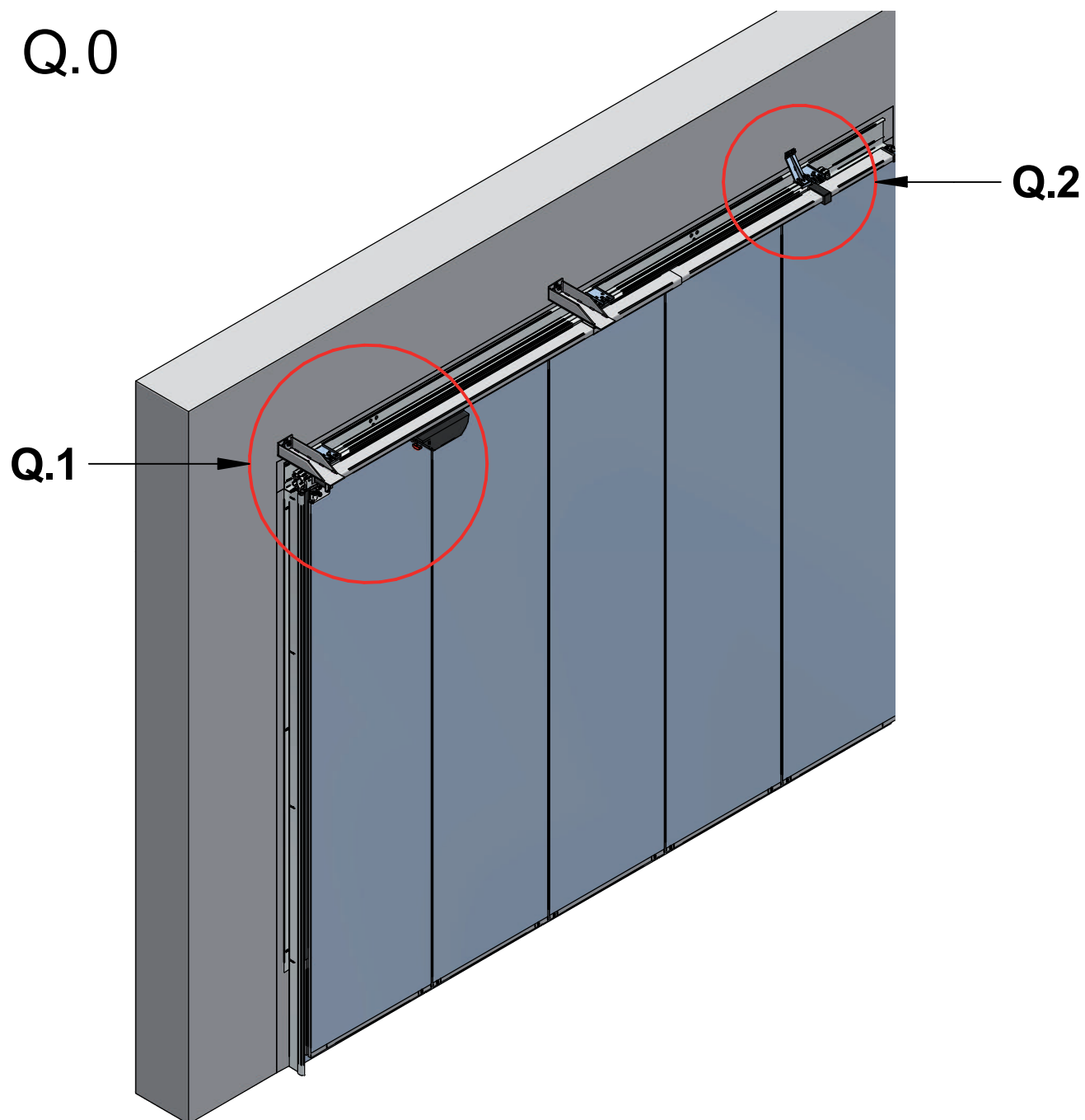




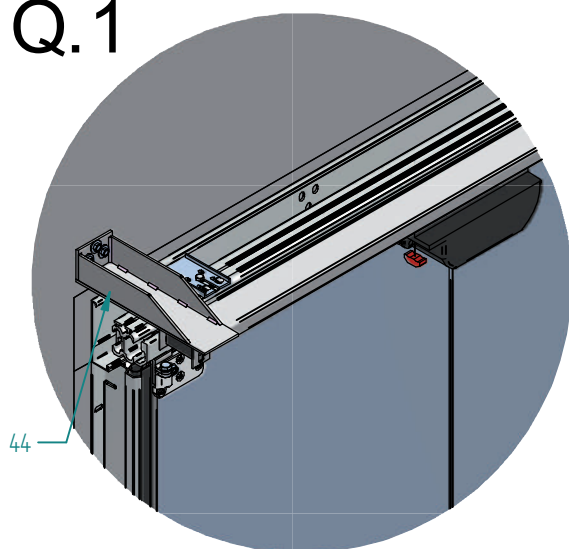




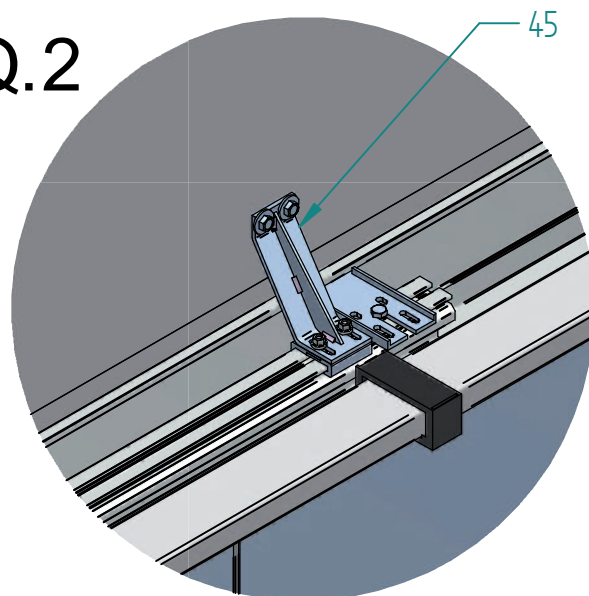
Q.0

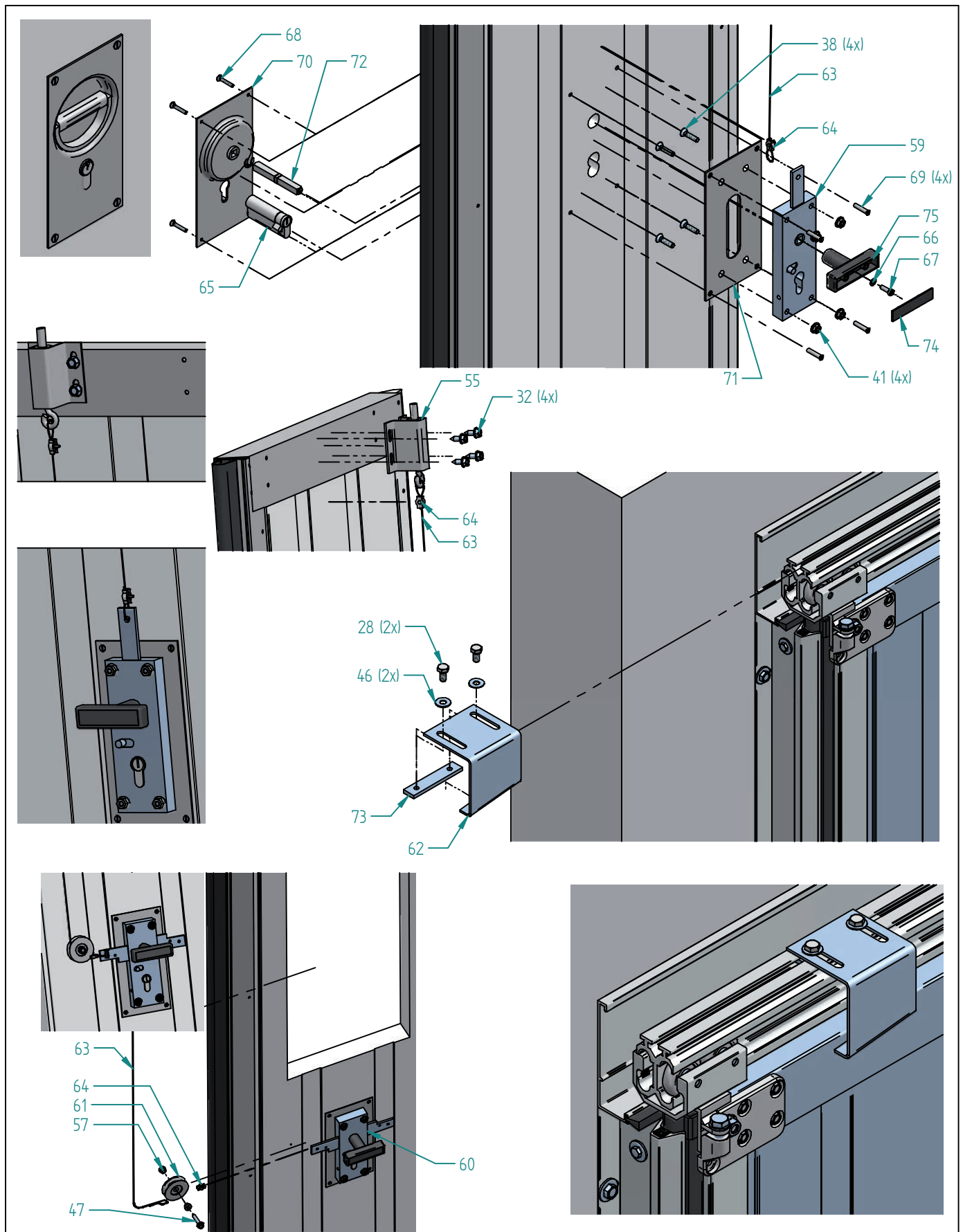


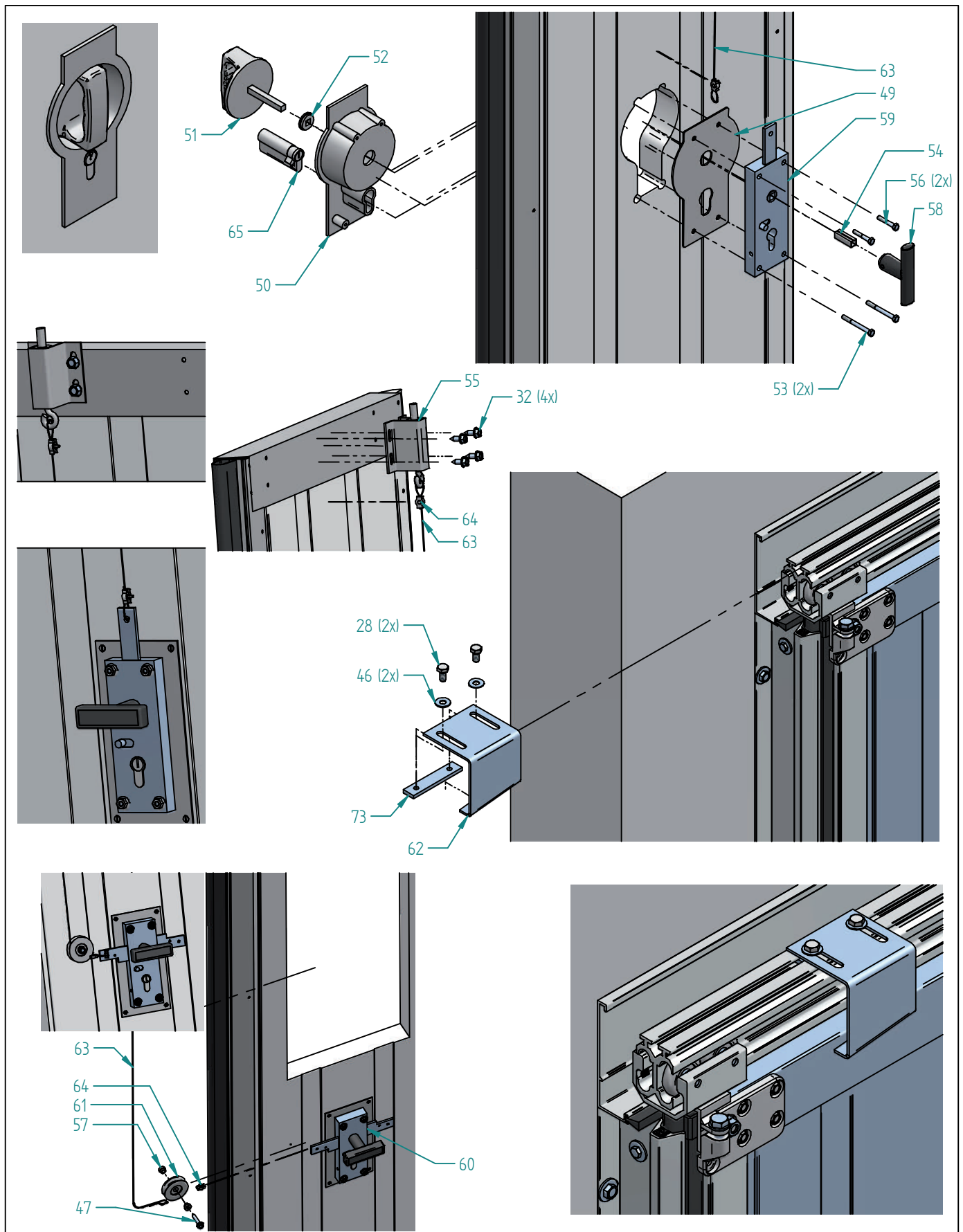
Q.1



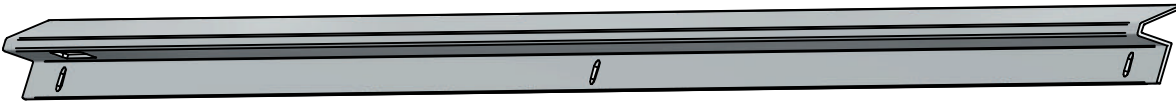
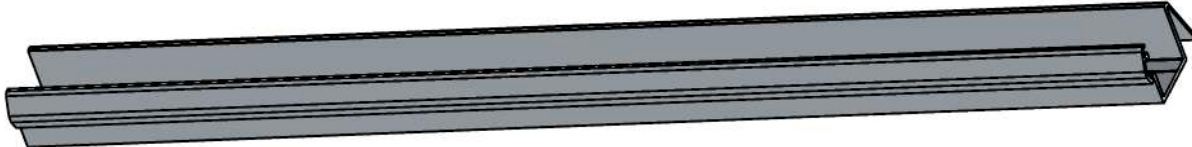
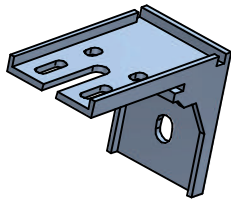
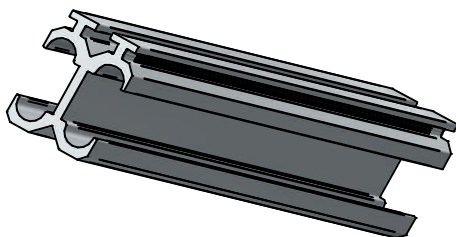
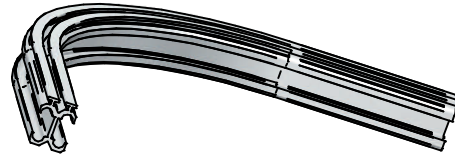
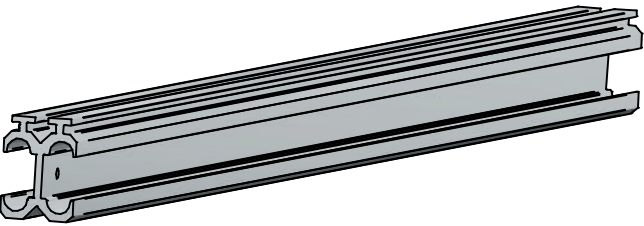
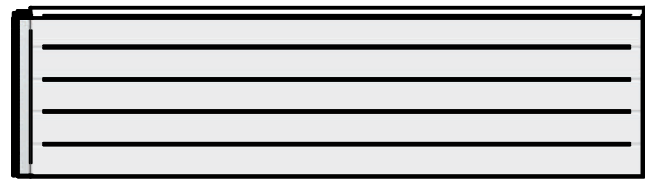
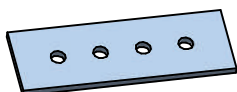
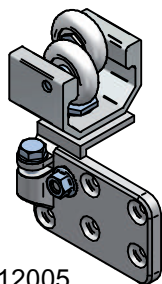
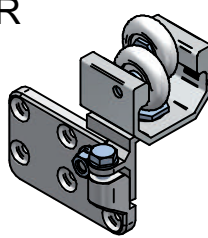
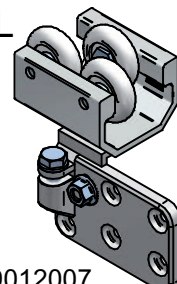
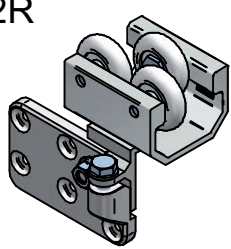
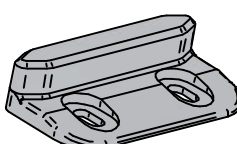
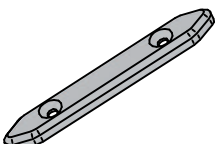
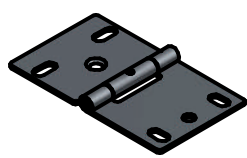
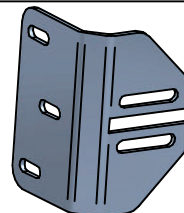
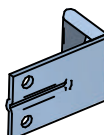
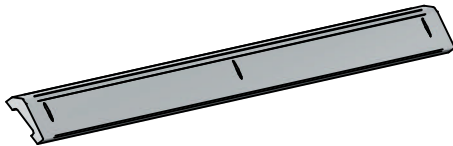
Q.2

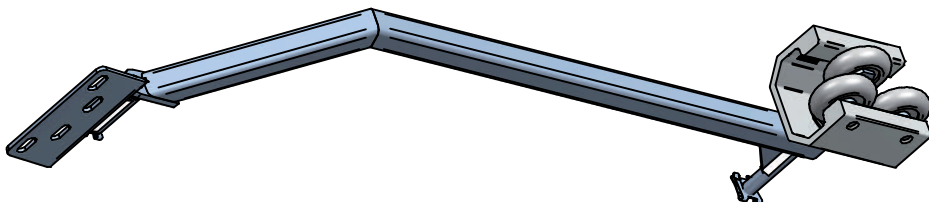
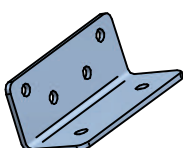
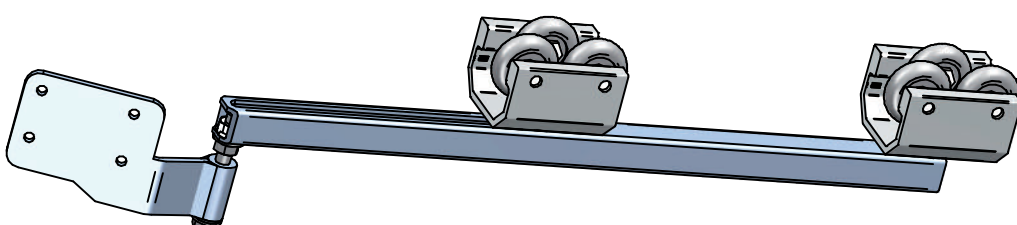
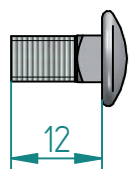
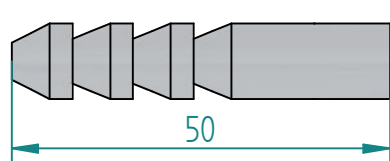
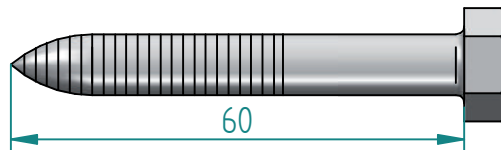
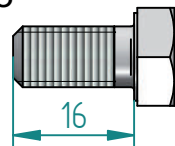
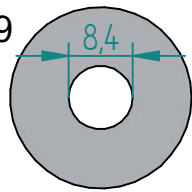
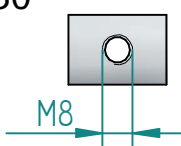
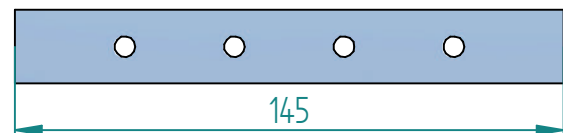
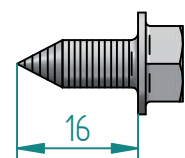
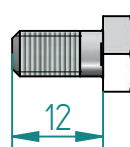
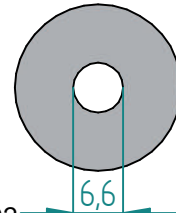
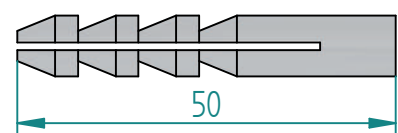
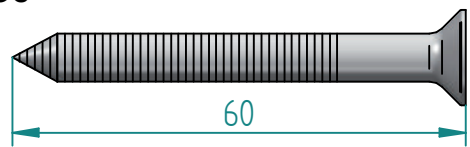
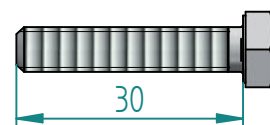
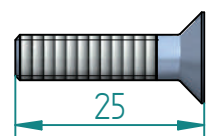
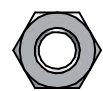
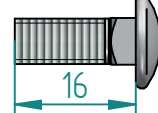
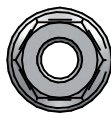
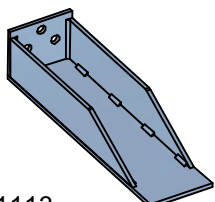
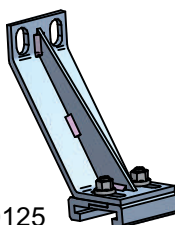
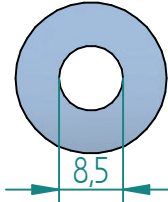
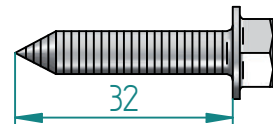
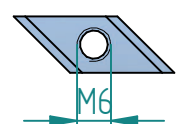


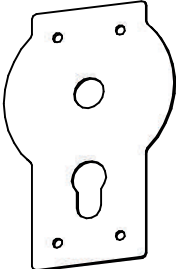
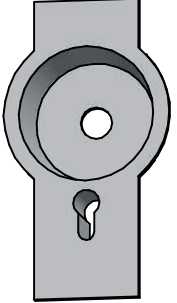
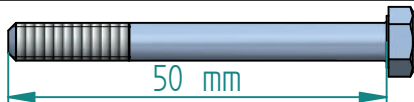
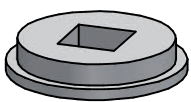
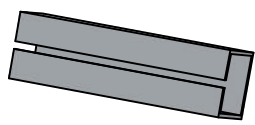
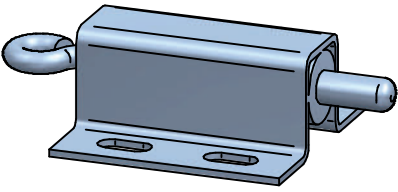
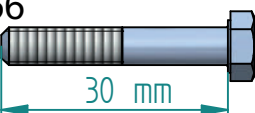
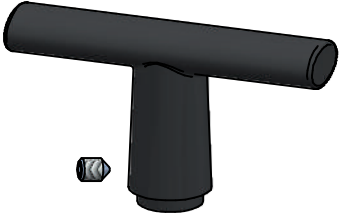
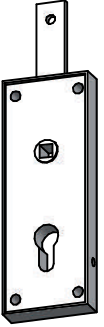
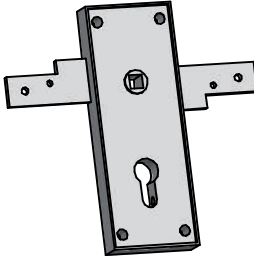
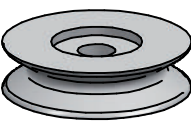
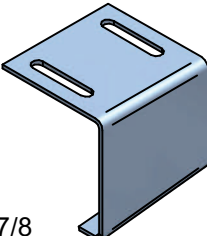
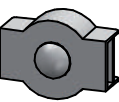
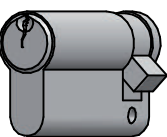
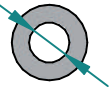
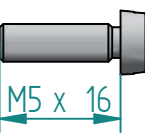
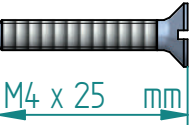
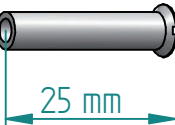
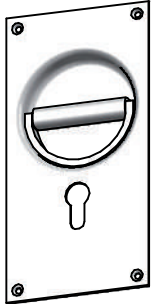
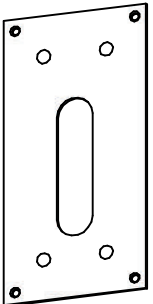
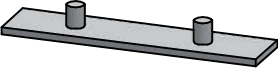
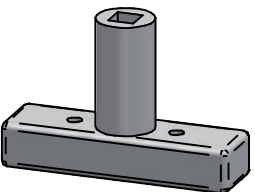


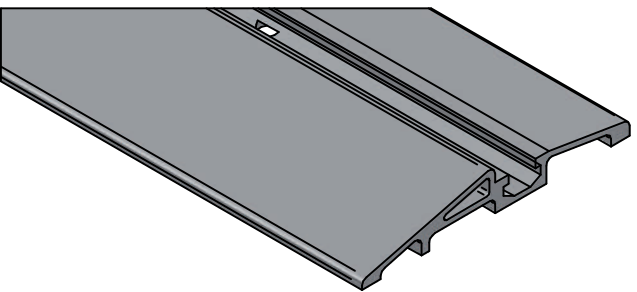
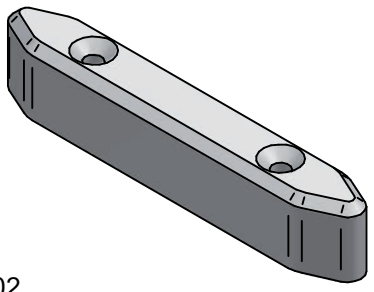
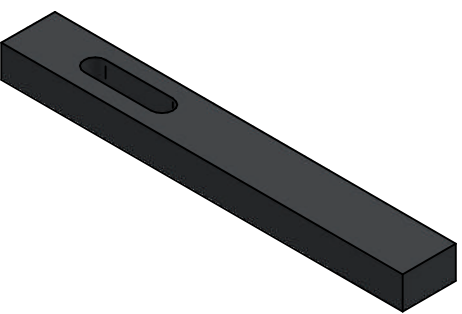
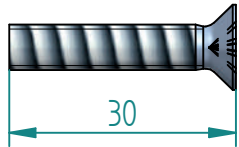
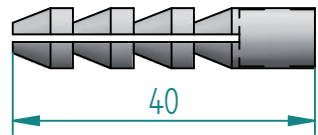
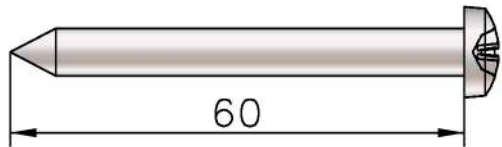
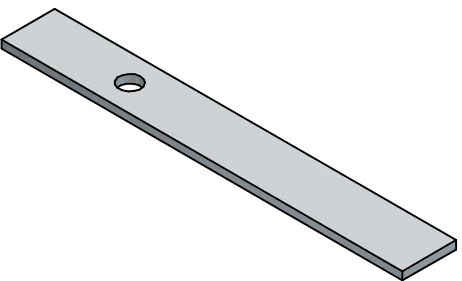
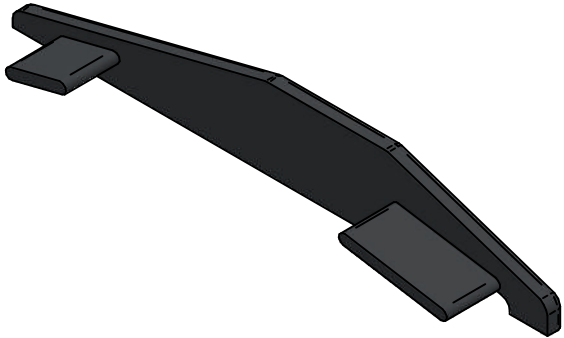




1				
2				
3				
4				
5	6	7		
 099008000		 0303SL202		
8	9			
				
10	11L	11R	12L	12R
 065020101	 209012005	 209012006	 209012007	 209012008
13	14	15	16	
 099006001	 099001001	 066013109 / 066013105	 091502003	
17	18	19	20	
 099021100	 065023002	 065023003		

21  209001001/2	22  065023001			
23  209022001/2	24  100200600 M6x12			
25  101701000 10x50	26  100800806 8x60	27  089007101		
28  100100807 M8x16	29  101600800	30  065014100	31  065014102	
32  100900616 6,3x16	33  100100605 M6x12	34  101600602 6,6	35  101700800 8x50	
36  100800660 6,3x60	37  100700630 M6x30	38  100400602 M6x25	39  101400600 M6	
40  100200620 M6x16	41  101400620 M6	42  099005025	43  100900400 4,2x16	
44  065011113	45  305500125	46  101600700 8,5	47  100900621 6,3x32	48  065014105 M6

49 	50 	51  089007117	53  100101017 M5x50
		52 	54  069023101
55  089020108		56  100101016 M5x50	58  089007116
		57  065002147	
59  081500101	60  081500100	61  069022101	62 L/R  065023137/8
		64  102031601	65  083500216
66  101600500	67  100700516 M5x16	68  100300613 M4x25	69  101401004 M4
70  089010100	71  089020115	72  089004207	74  089007103
		73  065014101	75  089007110

76 	77  099006002
78  099005026	79  100300616 M6x30 80  101700800 8x40 81  1096660 6x60
82  065011116	83  099005027/8

Position	Benennung / Désignation	Artikel Nummer / Réf article
1	Sturzschiene <i>Profilé précadre Alu linteau</i>	Fertigungsartikel
2	Schließkantenprofil <i>Profilé précadre Alu coté refoulement</i>	Fertigungsartikel
3	Hauptschließkantenprofil 1 <i>Profilé précadre Alu coté fermeture</i>	Fertigungsartikel
4	Hauptschließkantenprofil 2 <i>Profilé de butée fermeture Alu</i>	Fertigungsartikel
5	SST-Konsole universal, Zink-Druckguss <i>Equerre support rail, alliage de zinc</i>	099008000
6	Laufschienenprofil <i>Rail haut fermeture</i>	Fertigungsartikel
7	Bogen Alu SST 90° <i>Cintre Alu PGSL 90°</i>	0303SL202
8	Laufschienenprofil <i>Rail haut refoulement</i>	Fertigungsartikel
9	Torsektion <i>Panneau</i>	Fertigungsartikel
10	Schienenverbinder SST, Stahl verzinkt, 5 mm <i>Pièce de liaison rail/rail 4 perçages PGSL, acier zingué, ép.5 mm</i>	065020101
11R	Lamelleabhngung mit 2 Rollen rechts <i>Ensemble support roulette haute double D</i>	209012006
12R	Lamelleabhngung mit 3 Rollen rechts <i>Ensemble support roulette haute triple D</i>	209012008
13	Fhrungsklotz SST <i>Pièce de guidage panneau PGSL</i>	099006001
14	Aufsatzelement fr Fhrungsklotz SST <i>Réhausse pour pièce de guidage panneau PGSL</i>	099001001
15	Mittelscharnier SN7-C - Edelstahl <i>Charnière intermédiaire SN7-C - Inox</i>	066013109
	Mittelscharnier AC, Strke 2 mm – SN7-AC-C <i>Charnière intermédiaire AC, ép. 2 mm – SN7-AC-C</i>	066013105
16	Brstenleiste, l=82 mm <i>Joint brosse, l=82 mm</i>	091502003
17	Trpuer schwarz, 29 mm (fr SST) <i>Butée rail haut noire, 29 mm (pour PGSL)</i>	099021100
18	Verriegelung SST einlaufseitig, Teil 1 <i>Equerre support verrou bas coté refoulement PGSL</i>	065023002
19	Verriegelung SST einlaufseitig, Teil 2 <i>Verrou bas coté refoulement PGSL</i>	065023003
20	Bodenleistenprofil <i>Seuil</i>	Fertigungsartikel
21	Antriebswagen SST 06 komplett V1/V2 <i>Chariot d'entraînement PGSL 06 complet V1/V2</i>	209001001/2
22	Verstrkungswinkel Antriebswagen SST <i>Equerre de renfort pour chariot d'entraînement PGSL</i>	065023001

Position	Benennung / Désignation	Artikel Nummer / Réf article
23	Umlenkwagen SST 06 komplett rechts/links <i>Chariot de déviation PGSL 06 complet G / D</i>	209022002/1
24	Torbandschraube M6x12 <i>Vis poelier M6x12</i>	100200600
25	Dübel Nylon 10x50 <i>Cheville Nylon 10x50</i>	101701000
26	6-kt. Schraube 8x60 <i>Vis à bois à tête hexagonale 8x60</i>	100800806
27	Griff Alu, eloxiert (SST-Innengriff) <i>Poignée Alu, anodisée (PGSL - coté intérieur)</i>	089007101
28	6-kt. Schraube M8x16, DIN933 <i>Vis à tête hexagonale M8x16, DIN933</i>	100100807
29	Beilagscheibe M8x24x2, DIN9021 <i>Rondelle M8x24x2, DIN9021</i>	101600800
30	Nutenstein 1, Stahl verzinkt, 5 mm, f. SST <i>Ecrou carré M8, acier zingué, ép. 5 mm, pour PGSL</i>	065014100
31	Nutenstein 4, Stahl verzinkt, 5 mm, f. SST <i>Pièce de liaison rail/rail 4 filetages, acier zingué, ép. 5 mm, pour PGSL</i>	065014102
32	Blechschrabe 6-kt. 6,3x16 <i>Vis à tôle à tête hexagonale à embase crantée 6,3x16</i>	100900616
33	6-kt. Schraube M6x12, DIN933 <i>Vis à tête hexagonale M6x12, DIN933</i>	100100605
34	Scheibe M6, DIN440 <i>Rondelle M6</i>	101600602
35	Dübel Nylon 8x40 <i>Cheville Nylon 8x40</i>	101700800
36	Senkkopfschraube 6x60 <i>Vis à tête fraisée 6x60</i>	100800660
37	Zylinderschraube M6x30, DIN84 <i>Vis à tête cylindrique fendue M6x30, DIN84</i>	100700630
38	Senkschraube 6x25, DIN7991 <i>Vis à tête fraisée 6x25, DIN7991</i>	100400602
39	6-kt. Mutter M6, DIN934-8 <i>Ecrou hexagonal M6, DIN934-8</i>	101400600
40	Torbandschraube M6x16 <i>Vis poelier M6x16</i>	100200620
41	Sperrzahnmutter M6 <i>Ecrou à embase crantée M6</i>	101400620
42	Abdeckung Schließkante SK3 60 mm <i>Pièce d'occultation SK3 60 mm</i>	099005025
43	Blechschrabe Linsenkopf 4,2x16 bohrend <i>Vis à tôle à tête bombée 4,2x16 autoforeuse</i>	100900400
44	Konsole für Motorabhngung Avalon <i>Equerre de fixation moteur haut</i>	065011113
45	Zusatzabhngung Laufschiene SST <i>Renfort de fixation rail de refoulement PGSL</i>	305500125

Position	Benennung / Désignation	Artikel Nummer / Réf article
46	Beilagscheibe M8x20, DIN522 <i>Rondelle M8x20, DIN522</i>	101600700
47	Blechschrabe 6,3x32 <i>Vis à tôle 6,3x32</i>	100900621
48	Nutenstein Rhombus M6 <i>Clameau M6</i>	065014105
49	Muschelgriff FF Alu ohne Schloss <i>Poignée cuvette FF Alu sans serrure</i>	089007117
50	Muschelgriff FF Alu ohne Schloss <i>Poignée cuvette FF Alu sans serrure</i>	089007117
51	Muschelgriff FF Alu ohne Schloss <i>Poignée cuvette FF Alu sans serrure</i>	089007117
52	Muschelgriff FF Alu ohne Schloss <i>Poignée cuvette FF Alu sans serrure</i>	089007117
53	6-kt. Schraube M5x50, DIN933 <i>Vis à tête hexagonale M5x50, DIN933</i>	100101017
54	Ausgleichshülse f. Drückerstift 8-9 mm, verzinkt <i>Fourreau d'adaptation pour carré 8-9 mm, galvanisée</i>	069023101
55	Schnäpper SST <i>Loquet PGSL</i>	089020108
56	6-kt. Schraube M5x30, DIN933 <i>Vis à tête hexagonale M5x30, DIN933</i>	100101016
57	Distanzhülse für Gegenseilzugrolle <i>Entretoise pour poulie de renvoi</i>	065002147
58	Griff innen schwarz FF <i>Poignée intérieure noire</i>	089007116
59	Schloss für SST <i>Serrure 1 point vertical</i>	081500101
60	Schloss für DST <i>Serrure 2 points latéraux</i>	081500100
61	Umlenkrolle aus PA-6, DM 50 mm <i>Poulie de renvoi PA-6, Ø 50 mm</i>	069022101
62L/R	Verschlusswinkel SST <i>Equerre de verrouillage PGSL</i>	065023137/8
63	Stahlseil D=1,5 mm, verzinkt <i>Câble acier Ø 1,5 mm</i>	Fertigungsartikel
64	Seilklemme 2 mm <i>Manchon à sertir Ø 2 mm</i>	102031601
65	Profilhalbzylinder HZ/57 <i>Demi-cylindre profil européen HZ/57</i>	083500216
66	Beilagscheibe M5, DIN134 <i>Rondelle M5, DIN134</i>	101600500
67	Zylinderkopfschraube M5x16, DIN84 <i>Vis à tête cylindrique fendue M5x16, DIN84</i>	100700516
68	Senkkopfschraube mit Schlitz verzinkt <i>Vis à tête fraisée plate fendue acier zingué</i>	100300613

Position	Benennung / Désignation	Artikel Nummer / Réf article
69	Mutter + Innengewinde M4 L=25 mm <i>Douille taraudée M4 L=25 mm</i>	101401004
70	Klappringmuschelgriff 100x200 mm, schwarz <i>Poignée cuvette 100x200 mm noire</i>	089010100
71	Schlossplatte f. Klappringmuschelgriff <i>Plaque serrure pour poignée cuvette</i>	089020115
72	Drückerstift verz. 9x9x80 mm <i>Carré galvanisé 9x9x80 mm</i>	089004207
73	Nutenstein 2, Stahl verzinkt, 5 mm, f. SST <i>Coulisseau de serrage équerre de verrouillage, acier galvanisé, pour PGSL</i>	065014101
74	Griffblende schwarz <i>Couvercle de poignée T noir „Guttomat“</i>	089007103
75	Griffstück schwarz Kunststoff (n) <i>Poignée T noire en matière plastique</i>	089007110
76	Alu Profil WAS – 6000 mm elox. A6/C0 <i>Seuil à évacuation d'eau – 6000 mm anodisé A6/C0</i>	Fertigungsartikel
77	Führungsklotz SST Wasser <i>Pièce de guidage (pour seuil à évacuation d'eau)</i>	099006002
78	Dichtklotz wasserabw. Schwelle <i>Joint bloc</i>	099005026
79	Senkschraube M6x30, DIN965 <i>Vis à tête fraisée M6x30, DIN965</i>	100300616
80	Dübel Nylon 8x40 <i>Cheville Nylon 8x40</i>	101700800
81	Spannplattenschraube Linsenkopf 6x60 mm <i>Vis à bois à tête bombée 6x60 mm</i>	1096660
82	Klemmblech für Dichtklotz <i>Plaque de propreté pour joint bloc</i>	065011116
83	Abdeckung Schwelle SK rechts/links <i>Embout de seuil D / G</i>	099005027/28

Wichtige Hinweise für den Eigentümer/Betreiber der Toranlage

Wir bedanken uns bei Ihnen, dass Sie sich bei der Auswahl Ihres Sektionaltors für eines unserer Produkte entschieden haben. Alle unsere Produkte werden unter den ständigen Kriterien der Beschaffenheit und Langlebigkeit entwickelt und hergestellt.

Inbetriebnahme

Wichtig: Vor der ersten Inbetriebnahme Ihres Tors bitten wir Sie die Benutzungs- und Wartungsbestimmungen sorgfältig zu lesen, sowie die Sicherheitsanweisungen ausnahmslos zu beachten.

Wartungsvorschriften

Damit Ihnen einen zuverlässigen Lauf und eine hohe Lebensdauer Ihres Tors bei maximaler Sicherheit gewährleistet sind, ist eine regelmäßige Wartung des Tors in Verantwortung des Besitzers notwendig. Gemäß Anordnungen der Torproduktenorm EN 13241-1, muss diese Wartung durch eine fachkundige Person in regelmäßigen Zeitabständen durchgeführt und im Wartungsheft eingetragen werden.

Gewährleistung

Schäden, welche durch die Nichteinhaltung der vorliegenden Hinweise entstehen, können nicht als Garantieansprüche von Seiten des Herstellers anerkannt werden. Es wird daher dringend empfohlen, die Pflege- und Wartungsvorgänge regelmäßig durchzuführen und einzutragen.

Unterlagen

Vergewissern Sie sich bitte, dass Sie folgende Unterlagen besitzen :

- die Montageanleitung
- die Betriebsanleitung (im Falle eines Tors mit elektrischem Antrieb)
- das Dokument mit dem Titel "Benutzungs- und Wartungsbestimmungen"
- das Wartungsheft

Diese Dokumente bitte sorgfältig aufbewahren !

Benutzungs- und Wartungsbestimmungen

Sicherheitsvorkehrungen

Die Montage, Instandhaltung, Reparatur oder Demontage Ihres Tores müssen laut Norm EN 12635 „Tore – Einbau und Nutzung“ durch eine fachkundige Person ausgeführt werden.

Vor jedem Eingriff in die Toranlage ist die Stromversorgung zu unterbrechen und gegebenenfalls der Notstrom-Akku zu entfernen. Beim Ersatz des Leuchtmittels der integrierten Beleuchtung des Antriebes/Steuerungskopfes muss wieder ein baugleiches und gleichwertiges Leuchtmittel eingesetzt werden.

Lassen Sie Kinder nicht mit der Steuerungsvorrichtung des Tores spielen!

Die Notentriegelung des Tores kann plötzliche, sowie gefährliche Bewegungen des Torblattes auslösen.

Nehmen Sie keine Veränderungen an der Toranlage vor! Es dürfen keine Komponente hinzugefügt oder entfernt werden. Die Antriebs- (Motor) und Gewichtsausgleichssysteme (Zugfedern, Torsionsfedern) sind genau auf das Torgewicht abgestimmt. Jede Gewichtsänderung des Tores kann eine Störung im Torlauf und/oder seinen vorzeitigen und erhöhten Verschleiß verursachen.

Konformitätserklärung

Diese Toranlage wurde entsprechend entwickelt und hergestellt, um die Anforderungen an Leistung und Sicherheit gemäß der Torproduktennorm EN 13241-1 und EN 12604 „Tore – Mechanische Aspekte – Anforderungen und Prüfverfahren“ zu erfüllen. Die vorgeschlagenen elektrischen Antriebe entsprechen der Norm EN 12453 „Tore – Nutzungssicherheit kraftbetätigter Tore – Anforderungen“. Sollte der elektrische Antrieb bauseits geliefert werden, so müssen der Eigentümer / Betreiber der Toranlage und der Monteur des elektrischen Antriebes sich vergewissern, dass die Konformität zu der oben angeführten Norm gewährleistet ist.

Montage

Die Befestigungsmaterialien der Toranlage müssen entsprechend den jeweils herrschenden baulichen Ausgangssituationen ausgewählt und eingesetzt werden.

Überprüfen Sie, ob eine angemessene Möglichkeit zur Trocknung im Bereich der Boden- und Seitendichtungen besteht, um Korrosionsgefahren zu vermeiden.

Nach abgeschlossener Montage, bitte die Schutzfolien und herstellungsbedingten Aufkleber entfernen. **Ausnahmen** stellen das **Typenschild mit der Tornummer**, sowie der Aufkleber des Produktlogos dar. Durch die Tornummer am Typenschild kann die Toranlage eindeutig identifiziert werden. Schützen Sie das Tor vor Farb- und Putzmittelspritzern oder vor sonstigen aggressiven Mittel : **es besteht Korrosionsgefahr !**

Farbige Oberflächen sind nur mit einer Lackschicht versehen. Es wird empfohlen (bei Toren, die einer starken Witterung ausgesetzt sind) einen Decklack unmittelbar auf die Erst-Lackierung aufzutragen. Beim Streichen oder Lackieren von verzinkten Komponenten der Toranlage wird eine Grundierung erforderlich sein.

Benutzung

Überwachen Sie den Torlauf und halten Sie Personen von der sich bewegenden Toranlage fern, bis die Toranlage zum Stillstand kommt.

Benutzen Sie die Toranlage nicht, wenn eine Reparatur oder eine Einstellung dringend notwendig ist – **es besteht**

Verletzungsgefahr!

Betriebstemperaturen im Gebäude : - 20°C bis +50°C

Betriebstemperaturen außerhalb des Gebäudes: -40° bis +60°C

Relative Luftfeuchtigkeit : 20% bis 90%

Pflege und Wartung

Um den optimalen Betriebszustand Ihrer Toranlage zu bewahren, reinigen Sie es (Außenseite der Paneele/Lamellen, Dichtungen) mindestens alle 3 Monate. Um die Lamellen- bzw. Paneelenflächen zu reinigen, benutzen Sie Wasser und bei starken Verschmutzungen ein pH-neutrales Reinigungsmittel, sowie einen weichen Putzlappen.

Schmierung der Toranlage nur mit Silikon- oder Teflonschmierstoffen !

Vorbeugende Wartung

Führen Sie die Kontrollen gemäß dem Wartungsheft durch und tragen Sie die durchgeführten Überwachungen in das Heft ein. Bitte achten Sie auf die Vorgaben im Wartungsheft bezüglich der angegebenen Häufigkeiten und Arten der Kontrollen. Gemäß Norm EN 12635 „Tore – Einbau und Nutzung“, muss die Wartung der Toranlage von einer fachkundigen Person durchgeführt werden.

Demontage

Die Demontage der Toranlage erfolgt in der umgekehrten Reihenfolge wie die ausführlich beschriebenen Montageschritte in der Montageanleitung. **Bei der Demontage der Toranlage müssen die Sicherheitsregeln unbedingt eingehalten werden !**

Haftung

Für Mängel, welche aufgrund der Nichtbeachtung und Nichteinhaltung der angeführten Montage-, Pflege- oder Sicherheitsvorschriften im gegenwertigen Dokument entstehen, kann unsere Firma keine Verantwortung übernehmen.

HERSTELLERANGABEN	The Door Manufactory GmbH Wiener Straße 58 A-7540 Güssing <i>Bestell-Nr :</i>
VERKÄUFERANGABEN	 Tel :
MONTEURANGABEN	 Tel : Montagedatum Unterschrift / /
TORTYP	☐ DECKENSEKTIONALTOR ☐ OHNE Schlupftür ☐ MIT Schlupftür ☐ SEITENSEKTIONALTOR ☐ OHNE Schlupftür ☐ MIT Schlupftür
ELEKTRISCHER ANTRIEB	☐ KEIN ☐ TYP _____

ANMERKUNG: Die Konformität des Produkts beinhaltet auch die fachgerechte Montage anhand der Montageanleitung. **Die nicht Einhaltung der empfohlenen Montagerregeln** kann eine Störung im Torlauf sowie die Haftung des Monteurs herbeiführen.

Die Tabelle beschreibt die notwendigen Kontrollen und ihre Intervalle. Die Wartung muss durch eine kompetente Person durchgeführt werden um Ihnen einen Betrieb des Tores bei maximaler Sicherheit und optimaler Lebensdauer zu garantieren. So ist eine Abnormität während der Prüfung an der Kontrasteife des Lichtschranken Kontrastes zu erkennen. Sie sind ein Fachmann damit die notwendigen Reparaturen durchgeführt werden.

WARTUNGSHFT

KONTROLLPUNKT	HÄUFIGKEIT DER KONTROLLE	ZUSTÄNDIGKEIT	DATUM DER KONTROLLE						BEMERKUNGEN
Hinderniserkennung	12 x jährlich empfohlen	Besitzer							
Lichtschranke : Sauberkeit und Funktionsfähigkeit	12 x jährlich empfohlen	Besitzer							
Funktion der Warnleuchte	12 x jährlich empfohlen	Besitzer							
Torlauf mit Notstromakku	3 x jährlich empfohlen	Besitzer							
Schmieren der Rollenhalter und der Schmiere	2 x jährlich empfohlen	Besitzer							
Prüfung der Kinematikelemente (Laufrollen, Antrieb- und Laufschiene)	1 x jährlich verbindlich	Fachmann*	Name :	Name :	Name :	Name :	Name :	Name :	
Prüfung aller Sicherheitselemente (Rahmen- und Laufschienenbefestigung)	1 x jährlich verbindlich	Fachmann*	Name :	Name :	Name :	Name :	Name :	Name :	
Überprüfung der Einstellungen (Antrieb, Laufrollen)	1 x jährlich verbindlich	Fachmann*	Name :	Name :	Name :	Name :	Name :	Name :	
Zustand der Zargen-Bürstendichtungen	1 x jährlich empfohlen	Besitzer							
Zustand der Boden-Bürstendichtungen	1 x jährlich empfohlen	Besitzer							
Zustand der Gummi- und Silikonichtungen	1 x jährlich empfohlen	Besitzer							
Anpressdruck der Bürstendichtung an die Torsionen	1 x jährlich empfohlen	Besitzer							
Zustand und Sauberkeit der Sichtfenster	1 x jährlich empfohlen	Besitzer							

* oder fachkundige Person (zur Wartung ausgebildet)

Consignes préalables à destination de l'utilisateur

Nous vous remercions d'avoir choisi un équipement de notre marque. Nos produits ont été conçus et réalisés dans un souci de qualité et de durabilité.

Première utilisation

Nous vous invitons à lire attentivement les conditions d'utilisation et d'entretien avant la première utilisation de votre porte et à respecter impérativement les consignes de sécurité.

Consignes d'entretien

Afin de vous garantir un fonctionnement avec une sécurité maximale et une durée de vie optimale, votre porte nécessite un entretien régulier qui est de la responsabilité du propriétaire. Conformément aux prescriptions de la norme EN 13241, **cet entretien devra être effectué périodiquement par une personne compétente et consigné dans le carnet d'entretien**

Garantie

Les dommages résultant du non respect des présentes indications ne pourront être pris en considération par la garantie. Il est impératif d'effectuer régulièrement et de consigner les opérations de maintenance et d'entretien.

Documentation

Assurez-vous que vous ayez les éléments suivants :

- la notice de pose.
- la notice de l'automatisme et du moteur.
- le document intitulé "Conditions d'utilisation et d'entretien".
- le carnet d'entretien.

Conservez soigneusement ces documents

Conditions d'utilisation et d'entretien

Conditions de sécurité

Le montage, la maintenance, la réparation ou le démontage de votre porte devront être effectués par une personne compétente comme défini dans la norme EN 12635.

Avant toute intervention, coupez l'alimentation électrique et le cas échéant retirez la batterie. En cas de remplacement de l'ampoule de l'éclairage intégré, utilisez impérativement une ampoule identique à celle en place. Ne laissez pas les enfants jouer avec les dispositifs de commande de la porte.

Ne modifiez pas la porte, n'ajoutez ou ne retirez aucun élément : les systèmes d'entraînement sont déterminés précisément pour le poids de la porte. Toute modification du poids de la porte pourrait entraîner un fonctionnement anormal et/ou son usure prématurée.

Attestation de conformité

Cette porte a été conçue pour satisfaire aux exigences de performance et de sécurité définies dans les normes EN13241-1 et EN12604.

Les moteurs que nous proposons sont conformes à la norme EN 12453. Dans les cas où le moteur n'est pas de notre fourniture, il appartient au propriétaire et à l'installateur de la porte de s'assurer que la conformité à cette norme est respectée.

Installation

Les moyens de fixation de la porte au bâti doivent être adaptés au support.

Assurez-vous de la bonne évacuation de l'eau au niveau du joint au sol et du cadre afin d'éviter les risques de corrosion.

Une fois l'installation terminée, retirez les films de protection et les étiquettes de fabrication **hormis l'étiquette normalisée comportant le numéro de la porte**. L'identifiant figurant sur cette étiquette permettra d'accéder à la "carte d'identité" de la porte dans le cas d'une intervention.

Protégez la porte des projections de peinture, de crépi ou de tout autre produit agressif : risque de corrosion !

Les tôles sont revêtues d'un pré-laquage. Il est recommandé (pour les portes très exposées) de prévoir une laque de finition à mettre en œuvre directement sur le pré-laquage. En cas de mise en peinture des parties galvanisées, il sera nécessaire d'appliquer un primaire d'accrochage.

Utilisation

Pendant le fonctionnement de la porte, surveillez son déplacement et maintenez toute personne à distance jusqu'à la fin du mouvement.

Ne faites pas fonctionner votre porte si une réparation ou un réglage est nécessaire : risque de blessure !

Températures de fonctionnement côté intérieur : de -20 C à +50 C

Températures de fonctionnement côté extérieur : de -40 C à +60 C

Humidité relative : de 20% à 90%

Nettoyage et entretien

Nous recommandons de laver les panneaux et l'hubriserie des portes une fois tous les 3 mois (lavage à l'eau savonneuse et rinçage à l'eau claire sans produit agressif), et une fois par mois si la porte est proche du bord de mer ou d'un site polluant.

La lubrification se fera avec une graisse silicone ou une graisse téflonnée.

Maintenance préventive

Effectuez les contrôles conformément au carnet d'entretien en respectant la fréquence et la nature des contrôles indiqués. Conformément à la norme EN 12635, la maintenance doit être effectuée par une personne compétente.

Démontage

La porte se démonte dans l'ordre inverse des étapes détaillées dans la notice de pose. Le démontage doit se faire dans le respect des règles de sécurité par une personne compétente.

Responsabilité

Notre société décline toute responsabilité en cas de survenance d'un dommage imputable au non-respect des consignes de sécurité, d'installation ou d'entretien édictées dans le présent document.

Carnet d'entretien porte sectionnelle

COORDONNEES DU FABRICANT	The Door Manufactory GmbH Wiener Straße 58 A-7540 Güssing N Commande :
COORDONNEES DU VENDEUR	 Tél :
COORDONNEES DE L'INSTALLATEUR	 Tél: Date de l'installation: Signature:
TYPE DE PORTE	SECTIONNELLE: ☐ SANS portillon ☐ AVEC portillon SECTIONNELLE LATERALE: ☐ ☐ SANS portillon ☐ AVEC portillon
MOTORISATION	☐ Type: ☐ Aucune
NOTE : La conformité du produit est obtenue par le respect et le suivi de la notice de pose. Le non respect des règles de pose préconisées peut entraîner un fonctionnement non conforme et la responsabilité du poseur.	

CARNET D'ENTRETIEN

Le tableau ci-dessous indique les contrôles à effectuer et leur fréquence. Certaines vérifications nécessitent d'être effectuées par une personne compétente afin de vous garantir un fonctionnement sécurisé et une durée de vie optimale de votre porte. Lorsque vous constatez une anomalie lors des contrôles périodiques, contactez un professionnel afin de faire effectuer les réparations qui s'imposent.

POINTS DE CONTRÔLE	FREQUENCE DES CONTROLES	COMPETENCE / INTERVENANT	DATE DES CONTRÔLES						REMARQUES
Dégagement sur obstacle	12 / an Préconisé	Propriétaire							
Cellules photoélectriques : propreté et fonctionnement.	12 / an Préconisé	Propriétaire							
Fonctionnement du feu orange	12 / an Préconisé	Propriétaire							
Fonctionnement de la porte avec la batterie de secours	3 / an Préconisé	Propriétaire							
Graisser les supports de roulette et les charnières	2 / an Préconisé	Propriétaire							
Contrôle des éléments de cinématique (roulettes, rail moteur)	1 / an Obligatoire	Professionnel*	Nom :	Nom :	Nom :	Nom :	Nom :	Nom :	
Contrôle de tous les éléments de sécurité (fixation précadre et rails)	1 / an Obligatoire	Professionnel*	Nom :	Nom :	Nom :	Nom :	Nom :	Nom :	
Vérification des réglages (moteurs, roulettes)	1 / an Obligatoire	Professionnel*	Nom :	Nom :	Nom :	Nom :	Nom :	Nom :	
Etat des brosses du cadre	1 / an Préconisé	Propriétaire							
État des brosses sur le bas des panneaux	1 / an Préconisé	Propriétaire							
Étanchéité et état du joint boudin	1 / an Préconisé	Propriétaire							
Plaquage des panneaux sur les brosses du cadre	1 / an Préconisé	Propriétaire							
État et propreté des hublots	1 / an Préconisé	Propriétaire							

* ou personne compétente (formée à l'entretien).

Advies voor de gebruiker

Wij wensen u te bedanken dat u gekozen heeft voor een product van ons merk. Onze producten worden steeds ontwikkeld en gefabriceerd met veel aandacht voor kwaliteit en duurzaamheid.

- Eerste gebruik

Wij willen u vragen om voor het eerste gebruik de onderhouds- en gebruiksvoorwaarden aandachtig te lezen en steeds de veiligheidsvoorschriften voor de volle 100% te respecteren.

- Onderhoudsadvies

Om een goede en veilige werking en optimale levensduur te garanderen heeft uw garagepoort op regelmatige tijdstippen een onderhoud nodig, dit is de verantwoordelijkheid van de eigenaar. Conform de norma EN 13241 moet dit onderhoud periodiek gebeuren door een bevoegde persoon en ingeschreven worden in het onderhoudsboekje.

- Garantie

De schade die voortkomt uit het niet respecteren van bovengenoemde regels zal niet gedekt worden door de garantie. Het is absoluut noodzakelijk dat het onderhoud regelmatig wordt uitgevoerd en bijgehouden in het onderhoudsboekje.

- Documenten

Vergewis er u van dat u beschikt over volgende documenten :

- plaatsingsbewijs
- bewijs van goede werking (manuele bediening of motorisatie)
- het document "Gebruiks- en onderhoudsvoorwaarden"
- het onderhoudsboekje

Hou deze documenten goed bij.

Gebruiks- en onderhoudsvoorwaarden

Veiligheidsvoorschriften

Montage, demontage, onderhoud en herstellingen moeten steeds gebeuren door bevoegde personen. Vooraleer men aan het product werkt dient men steeds de stroom af te sluiten of de batterij te verwijderen. Indien u de lamp dient te vervangen moet u dit steeds doen door een gelijkaardige lamp. Laat nooit kinderen met de bediening van de garagepoort spelen. Doe geen wijzigingen aan de poort, voeg geen elementen toe of neem geen elementen weg, heel het mechanisme is precies afgesteld op het gewicht van de betreffende poort. Elke wijziging kan leiden tot een slechte werking of vroegtijdige slijtage.

Conformiteitsattest

Deze poort werd ontworpen om te voldoen aan de werkings- en veiligheidsvereisten bepaald in de normen EN13241-1 en EN12604.

De motoren die wij voorstellen voldoen aan de norm EN 12453. Indien de motor niet door ons geleverd wordt, is het de verantwoordelijkheid van de eigenaar en de leverancier van de motor om te garanderen dat tegemoetgekomen wordt aan bovenstaande normen.

Installatie

De installatiewijze van het product aan het gebouw moet aangepast zijn aan de voorziene steunen. Verzeker een goede afloop van het water ter hoogte van de rubbers om kans op corrosie te voorkomen.

Als de installatie is voltooid kan u de beschermingsfilm en fabricatie-etiketten verwijderen. Het etiket met de nummer van de poort dient u wel te laten hangen, via deze nummer kan men bij interventies snel de 'identiteitskaart' van de poort opzoeken. Bescherm u poort steeds tegen verf, crepie of andere bijtende producten, deze kunnen namelijk roestvorming veroorzaken.

Werking

Als u uw poort gebruikt dient u steeds attent te zijn op de werking en alle mensen op een veilige afstand te houden tot het einde van de beweging. U mag uw poort niet gebruiken als deze dient herteld of afgeregeld te worden.

Binnentemperatuur voor een goede werking: van -20 C tot +50 C

Buitentemperatuur voor een goede werking : van -40 C tot +60 C

Vochtigheidsgraad : van 20% tot 90%

Onderhoud

Wij adviseren u om de panelen en het frame 1 keer om de 3 maanden te wassen (kuisen met water met zeep en achteraf afspoelen met zuiver water zonder product in) en 1 keer per maand indien u aan de kust woont of vlakbij vervuilende industrie. Smeren dient te gebeuren met een siliconen- of teflon smeermiddel.

Preventief onderhoud

Voer de controles (naar wijze en frequentie) uit zoals aangegeven in het onderhoudsboekje. Het onderhoud moet steeds uitgevoerd worden door een bevoegd persoon (cfr de norm EN 12635).

Demontage

De demontage van de poort moet steeds gebeuren in de omgekeerde volgorde zoals aangegeven in de handleiding voor montage. De poort dient gedemonteerd te worden door een bevoegd persoon en met respect voor de geldende veiligheidsvoorschriften.

Aansprakelijkheid

Onze onderneming aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid waarbij de schade voortkomt uit een betwistbaar voorval of bij niet respecteren van de veiligheids-, installatie-, of onderhoudsvoorschriften zoals beschreven in dit document.

Onderhoudsboekje sectionaalpoort

GEGEVENS FABRIKANT	The Door Manufactory GmbH Wiener Straße 58 A-7540 Güssing N Bestelling :
GEGEVENS VERKOPER	 Tel :
GEGEVENS INSTALLATEUR	 Tel: Datum installatie: Handtekening:
TYPE POORT	Sectionaal: ☐ ZONDER deur ☐ MET deur Sectionaal lateraal: ☐ ☐ ZONDER deur ☐ MET deur
MOTORISATIE	☐ Type: ☐ Geen
NOTA : De poort is enkel conform als de installatiegids correct wordt opgevolgd. Indien de poort niet geplaatst wordt op een correcte wijze dan kan dit leiden tot een niet conforme werking, in dit geval draagt de installateur hier de gehele verantwoordelijk voor.	

Onderstaande tabel geeft een overzicht van de uit te voeren controles en hun frequentie. Bepaalde handelingen dienen steeds uitgevoerd te worden door een bevoegd persoon om een veilige werking en optimale levensduur te garanderen. Indien u vaststelt dat de poort niet meer naar behoren werkt dient u steeds een professional te contacteren om de nodige herstellingen uit te voeren.

CONTROLEPUNTEN	FREQUENTIE CONTROLE	UITVOERDER	DATUM CONTROLE						OPMERKINGEN
Noodstop	12 / jaar aanbevolen	Eigenaar							
Zonnecel : proper en werking.	12 / jaar aanbevolen	Eigenaar							
Werking oranje licht	12 / jaar aanbevolen	Eigenaar							
Werking poort met noodbatterij	3 / jaar aanbevolen	Eigenaar							
Bewegende delen smeren	2 / jaar aanbevolen	Eigenaar							
Controle bewegende onderdelen (wieltes, rail motor)	1 / jaar Verplicht	Professional*	Naam :	Naam :	Naam :	Naam :	Naam :	Naam :	
Controle veiligheidselementen (fixatie kader en rails)	1 / jaar Verplicht	Professional*	Naam :	Naam :	Naam :	Naam :	Naam :	Naam :	
Afstelling nakijken (motors, wieltes)	1 / jaar Verplicht	Professional*	Naam :	Naam :	Naam :	Naam :	Naam :	Naam :	
Staat borstels kader	1 / jaar aanbevolen	Eigenaar							
Staat borstels panelen	1 / jaar aanbevolen	Eigenaar							
Afdichting en staat rubber	1 / jaar aanbevolen	Eigenaar							
Bevestiging panelen aan het kader	1 / jaar aanbevolen	Eigenaar							
Staat en properheid vensters	1 / jaar aanbevolen	Eigenaar							

* of competente persoon (nodige vorming gehad).

Die Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments bzw. die Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten sich zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patent-, Gebrauchsmuster- oder Geschmacksmustereintragung vorbehalten.

Änderungen vorbehalten.

06/2026



The Door Manufactory GmbH

Wiener Straße 58, A-7540 Güssing / Tel.: +43 (0)3322 423 72-10 / E-Mail: office@thedoormanufactory.at

www.thedoormanufactory.at